

南投風華



產業聚落新亮點－地方特色產業園區

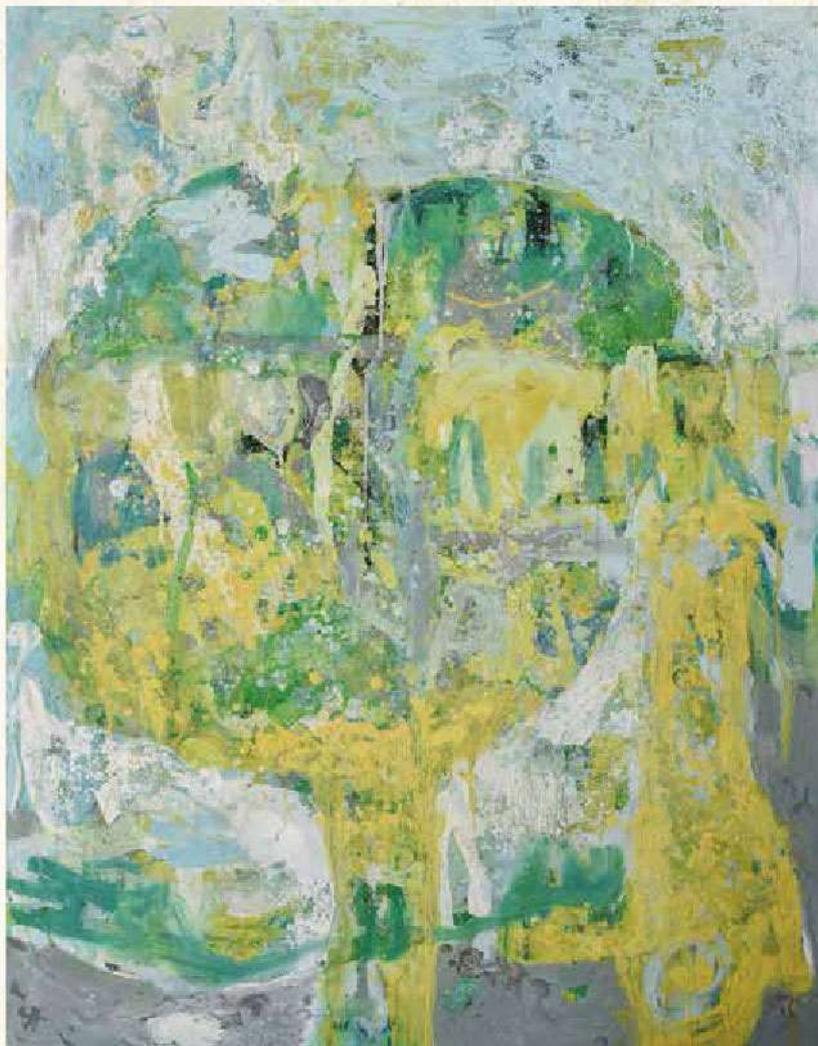
原力嘉年華－傳遞原住民族文化內涵

日月潭星光夜航 首航成功！

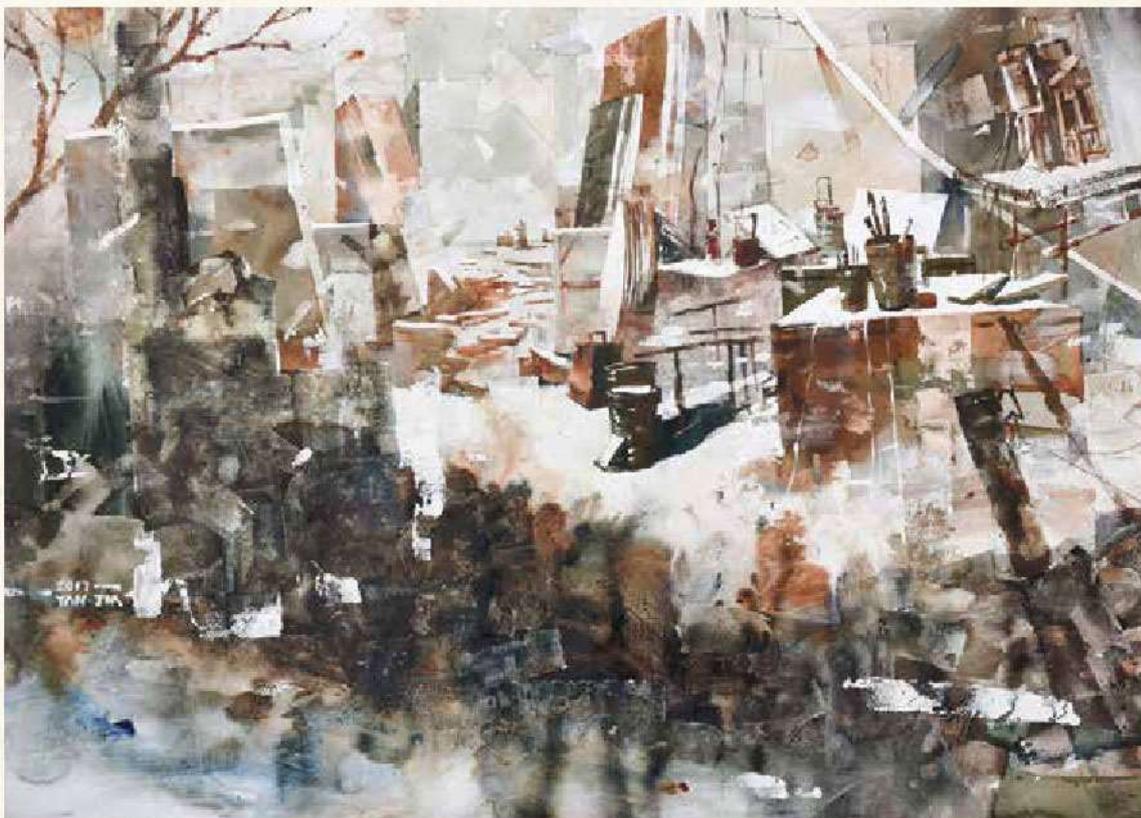
綺麗南投·藝采飛揚



■ 玉山美術獎
得獎作品



〈大頭症〉／蔡元桓／2016 南投縣玉山美術獎油畫類首獎



〈異樣〉／劉晏嘉／2016 南投縣玉山美術獎水彩類首獎

雞年精彩有餘 南投熱鬧連年

時間過得好快，2017 年即將過去。今年南投在熱鬧中開始，也將在精彩中迎接明年新春。

年終歲末，回顧雞年，南投真的是熱鬧一整年。今年新春南投燈會，轟動全台，首次登台的重慶銅梁火龍，搶盡各地燈會風頭；燈會結束後，清境高空觀景步道，更是未演先轟動，開放通行後，遊客絡繹不絕，南投觀光邁向另一個顛峰。

另外，縣府從民國 79 年開始舉債，債務一路成長，我到任縣府後，開始減債，2 年 8 個月的時間，算了一算，已經減債 35 億。

減債不代表建設停滯，只要調度得宜，各項建設可以推動下去。過去 1、2 年來，老人免費乘車每月 300 元調高到 1,000 元；敬老禮金降低至 65 歲便可領取，並由 500 元調高到 1,000 元，這些工作都需要錢支應，還有生育補助提高標準，老人免費假牙補助、國中小學免費營養午餐、加強修補道路、舉辦各項觀光活動，行銷南投產業等，縣民都看在眼裡。

縣府施政，民調是指標之一。今年 4 月間《周刊王》公布，南投施政滿意度全國排名第 5；《遠見雜誌》5 月底公布調查，滿意度不但是中部第一，並摘下四點五顆星；9 月《天下雜誌》民調，施政滿意度躍進到全國第 5 名，該雜誌並以「異軍突起」，形容這樣的成績。

施政滿意度進步，代表民眾肯定，縣府團隊不敢鬆懈，努力建設南投，回報縣民期許。日月潭萬人泳渡，圓滿落幕，游過日月潭的人，感覺不虛此行。日月潭也列為國際比賽的正式場域。

最近結束的 2017 南投世界茶業博覽會，招來人氣，千人茶會、千人揉茶等活動更是全台唯一。這項活動吸引 50 萬人次到訪，創造 6 千萬元的茶葉交易，南投茶世界香，近悅遠來，跨越國際。

今年南投，精彩無比；明年的南投，將更加有勁。隨著狗年到來，南投燈會不但將跨鄉鎮聯合行銷，集集、南投市、埔里等鄉鎮，也將綻放光明，「水陸雙棲」燈區迎賓，狗年「好彩頭」，肯定在南投。



縣長

林明濤

NANTOU

| 縣 | 長 | 行 | 腳 |

走進城鄉，緊握鄉親的每一雙手，
邁向世界，打造南投國際化全球視野；
一步一腳印，片刻不停歇，
踏出每一步都會向幸福更進一步！



8/19 中彰投苗首長會議暨 CEO 協力成長營：台中市、彰化縣、苗栗縣及南投縣等 4 位縣市長親自與會，一起啟動前瞻計畫中部軌道建設藍圖。

8/30

會勘中寮野溪護岸改善工程：實地勘查後發現確有安全疑慮，林縣長指示農業處儘速設計發包改善，避免損害擴大危及民眾安全。



9/13 促銷南投農產新產品：南投縣農產運銷公司舉辦中秋新產品發表會，林縣長到場代言行銷，親自敷上面膜試用，也試吃兩款新口味的香腸。



10/03 送中秋月餅到信義新鄉：為了讓偏鄉地區感受到過節的氣氛，林縣長帶著中秋月餅禮盒，前往信義鄉新鄉文化健康站向原住民朋友賀節。



10/25 致贈百歲人瑞重陽敬老金：林縣長前往草屯鎮拜訪 5 位百歲人瑞，贈送 1 萬元重陽敬老金及象徵長壽與福氣的金牌，場面溫馨歡樂。



10/04 第 65 屆南投縣全縣運動會：林縣長主持開幕儀式，高喊「運動賺健康，大家一起來運動」，並邀請民眾一起來為選手加油打氣。



11/07 贈送香蕉到南投國小：林縣長體恤農辛苦，於縣內購買 8,500 公斤香蕉，贈送給全縣國中小及國小附設幼兒園，為孩子們午餐加菜。

Nantou

2017/12 CONTENTS



18

活力縣政

- 產業聚落新亮點－地方特色產業園區 ——6
- 綠野仙盅－茶的無限魅力 ——8
- 認識土地開發之市地重劃 ——10
- 南投好農堂 農業實務訓練班 ——12
- 名間鄉戶政事務所勇奪金檔獎！ ——15
- 廣儲後備能量 支援災害防救 ——16

萬象生活

- 旺運出投天 賞燈春遊推薦旅程 ——18
- 春陽部落－賽德克文化體驗之旅 ——26
- 伊達邵商圈－邵族文化采風 ——30
- 丹大地區－布農族部落輕旅行 ——34

發行人／林明濤

發行所／南投縣政府

編輯委員／陳正昇、洪瑞智、羅雅南、姜君佩、廖深利、許玉鈴、陸正威、簡育民、黃世賢、黃靜如、許淑芳、李玉蘭、曾仁隆、吳敏華、柯浩然、曾銀位、曾楓源、蘇瑞祥、謝坤宏、吳燕玲、林琦瑜、林俊梧、李正偉、李孟珍、陳瑞慶、王源鍾、張子孝、林聰吉、黃昭郎、方信雄、李日興、簡青松、蕭文呈、周敏正、鄒政達

總編輯／林榮森

副總編輯／張怡芬

主編／張育全

編輯小組／施永乾、廖維士、李孟紘、陳瑞興、黃琇瑾、蔡明哲、歐志鵬、黃千珮、林淑雲、蕭新民、許順興、陳聰賢、陳怡芬、葉怡均、田啟正、盧俊明

執行編輯／劉美伶

發行組／彭素珍、謝坤宏、張莉筠

封面題字／李毅摩

企劃編印／舜程創意行銷有限公司 04-23214125

出版日期／中華民國 106 年 12 月

統一編號／2008800129

I S S N / 1562-5745

G P N / 2008800129

售價／新臺幣 100 元整

網址／<http://www.nantou.gov.tw>

投稿信箱／lynne@mail.nthcc.gov.tw



08



42



46

魅力城鄉

- 活力社區齊聚，南投秀幸福！——38
- 原力嘉年華—傳遞原住民族文化內涵——40
- 親愛愛樂樂團 揚名海外為國爭光——42
- 南投好湯、好景、好人情！——44
- 日月潭星光夜航 首航成功！——46

健康家園

- 實踐綠色生活 環境更美好——48
- 志工心得—吸收經驗回饋鄉里——50
- 一份影響生命的工作——52
- 寫好劇本，讓自己走得瀟灑！——54
- 南投警馨情——56

文化櫺窗

- 綺麗南投·藝采飛揚——58
- 豐碩珍貴 南投縣文學家作品集——60
- 2017 玉山文學獎 結果出爐——62
- 2017 玉山美術獎 成績揭曉——63
- 巧遇伯夷——64

【致歉公告】

第 85 期南投風華季刊所刊載之〈照顧你的腎利人生〉，圖文作者為任職於南投醫院的黃淑敏營養師，因本刊疏忽漏列，謹向作者致歉。

徵稿啟事

邀您與我們一起打造觀光藝術文化大縣，「南投風華」歡迎關心南投、熱愛文化的您，共襄盛舉，耕耘這塊文化園區，特別歡迎您的來稿。

- 一、【休閒旅遊題材】春夏秋季節性旅遊景點及旅遊路線、地方美食、觀光休閒；【文教藝術題材】地方節慶活動、名人專訪介紹、創意館、藝術市集、藝術活動、文化藝術交流、校園教育；【地方生活題材】社區影像生活圈、族群文化、鄉間小路。
- 二、請以中文撰寫打字，E-mail：lynne@mail.nthcc.gov.tw；每篇字數以 1000 字或 2000 字為宜，附圖片更佳，一經採用即奉稿酬，每千字 500 元，圖片每張 200 元，同時該作品之著作權歸南投縣政府所有。
- 三、本刊對來稿有刪改權，不願刪改者請註明。
- 四、文件及稿件恕不退還，請自行留底存稿。
- 五、截稿日期：3、5、8、11 月 1 日止。

南投風華刊登廣告收費標準

- 說明：廣告美術編輯，配合本刊整體設計。
- 刊登位置及收費標準
- 內頁 > 每頁 4000 元
- 封底裡 > 6000 元
- 封面裡 > 8000 元
- 封底 > 10000 元

有意願者請洽：文化局劉美伶，電話：049-2231191 # 308

持續輔導產業創新 善用自然資源與特色推動發展

產業聚落新亮點—地方特色產業園區

圖 / 行政處、建設處、文 / 沈羽彤

為了加強南投縣境內土地利用及資源整合，縣府依循中央指導原則，積極輔導在地特色產業從傳統工廠轉型觀光工廠，目前規劃中的地方特色產業園區有南投旺來產業園區及埔里地方特色產業微型園區，藉由地方特色產業園區之開發，不僅可以提高土地利用經濟效益，也有利於創造就業機會，增加地區所得及稅收。



基地位置及配置模擬示意圖

南投旺來產業園區—創造南投產業榮景

為了協助神木村遷村居民重建，創造南投區域就業機會，縣府計畫在南投市茄苳腳地區開發南投旺來產業園區，園區以鳳梨特色加工產業為主軸，並設置觀光工廠，展示在地精緻產業加值產品，設計產業食品製作 DIY 教室、鳳梨田採收體驗、產業美食試吃、親子互動等活動。

將南投旺來產業園區打造為「水與綠」結合的開放空間，成為多元性環境教育場所，將是園區的一大亮點。以永續生態的概念，設置生態滯洪空間及生態濕地，運用生態工法打造具「生態價值」與「教育價值」的生態滯洪設施，除發揮調節水量的功能外，同時能吸引更多的物種自然繁衍棲息，透過園區生態池的導覽解說，傳達生

態永續發展的理念。

南投旺來產業園區整體計畫面積約 16.59 公頃，其中可售面積約為 10.19 公頃，總開發經費估計約 17 億元，106 年 9 月 15 日已與台糖公司完成土地議價作業，後續將於取得台糖公司土地所有權後進入實質開發。南投旺來產業園區規劃採行土地預售制度，開發工程施工與廠商建廠將同步進行，除可配合廠商建廠時程考量，同時可以兼顧土地順利出售及降低利息成本，預計園區將於 108 年開發完成，預期能增加當地 1,000 個就業機會，預估每日可吸引觀光人次達 1,500 人，年產值評估可達到 30 億元。

南投旺來產業園區藉由結合在地資源優勢，在提供優良生產環境的同時，也讓遊客體驗知性與教



南投旺來產業園區 104 年 7 月 8 日招商說明會



南投旺來產業園區 106 招商說明會



106 年 7 月埔里地方特色產業微型園區招商記者會

育兼俱的產業之旅，發展產業特色及精緻伴手禮，進而扶植南投地方特色產業蓬勃發展、加速南投觀光產業行銷，活絡南投觀光經濟、帶動周遭鄉鎮繁榮，提升南投整體產業的競爭力。



106 年 9 月 30 日動土典禮

埔里地方特色產業微型園區—打造埔里新亮點

埔里地方特色產業微型園區基地為九二一震災基金購置之土地，原本規劃興建平價住宅，但是在規劃完成後，平價住宅需求銳減，導致計畫取消；埔里鎮是一個多元產業的城鎮，地方特色以酒、水、花卉、農業等最為著名，近年來觀光休閒產業蓬勃發展，地方特色產業亦有設廠空間需求，於是縣府轉而依產業創新條例規劃設置埔里地方特色產業微型園區，藉由園區的開發，不但可以提高土地資源的有效運用，也提供一個合法且兼具知性與休閒的場所供地方特色產業發展使用。

埔里地方特色產業微型園區不只是南投縣的產業轉型升級示範園區，也是臺灣第一個以觀光工廠

為主題的產業聚落新亮點，園區規劃以埔里優質農特產品、加工食品及在地美食為核心，吸引食品製造、生物科技、文化創意等產業進駐，以觀光工廠模式提供遊客參觀、體驗及消費，並透過連續性開放空間結合當地自然、文化資源及地區特色，塑造一個景緻優美富含地方人文風格園區風貌。

透過埔里地方特色產業微型園區的開發，在傳承產業技術與在地文化的同時，也維持了在地產業及中小企業的生存，園區已於 106 年 9 月 30 日舉行動土典禮，目前正在辦理招商中，將提供 4 到 7 家廠商進駐，初步推估未來園區營運後約可提供 300 個就業機會，預計每年約可衍生 18 億元的產值，除了提供當地優質就業機會，培育地方優秀人才，厚植埔里地區產業軟實力，還可進一步帶動地方經濟發展，達到人、土地、產業和諧永續經營的目標。

樂活南投—台灣「觀光首都」

南投的產業發展同時兼顧開發與環境，透過南投旺來產業園區及埔里地方特色產業微型園區二個園區計畫引進相關產業，不僅會增加綜合所得稅額，園區營運後各項相關稅收亦會增加，收入挹注縣庫財源；此外，廠商進駐後將可發揮群聚效應，藉由產業之合作與交流達到整合發展與行銷之綜效。南投縣得天獨厚的天然地理環境孕育了豐富的人文，在地產業透過持續的創新，利用自然資源優勢與特色發展，輔以積極行銷與招商，將會不斷提振地方知名度及競爭優勢、吸引觀光人潮，進而帶動南投縣整體觀光產業發展，落實並打造南投縣為台灣「觀光首都」。

2017 南投世界茶業博覽會圓滿落幕

綠野仙盅 茶的無限魅力

圖 / 農業處 · 文 / 蔡明哲

堂堂邁入第八個年頭的「南投世界茶業博覽會」，不但成為本縣的年度盛事之一，更已是聞名全國之一大農業博覽會。今年的茶博會已經在 10 月 7 日到 15 日圓滿完成，舉辦地點依然選在中興新村，為期 9 天的活動中充分展現茶的無限魅力。



綠野仙盅～結合西方故事

為宣揚本縣茶產業發展及延續茶藝文化傳承，本次博覽會重大突破及創新是將所有活動體驗館，集中於中興大操場周圍，與農特產展售區相互搭配集結人氣，經由活動茶區的特色及文化，讓國內外人士體驗「台灣茶香世界」。今年的活動比往年更為精彩，為呼應今年主題「綠野仙盅」，更將台灣茶葉與西方故事結合，以契合南投世界茶業博覽會之精神。

今年活動自中興會堂揭開序幕，首先由縣長林明溱主持開幕儀式，數百位貴賓親臨與會，包括立委馬文君、前南投縣長林源朗、藝術大師李艷摩與農委會農糧署、水保局相關首長，各級農會三長與莫斯科駐台北辦事處代表和參與國際茶席的各國代表團等。

林縣長指出，今年活動共有俄羅斯等 8 國代表參與，另外也有許多企業贊助，還有多項新的創舉令人驚艷。期待透過茶博產業活動的舉辦，為南投國際沙雕藝術文化園區、清境高空步道、規劃中的「橋聳雲天」綠雕園區以及日月潭等優質景點作行銷，實踐縣長「觀光首都」的承諾。



千人茶會由林縣長與茶仙子揭開序幕

包羅萬象～活動輪番登場

「千人茶會」活動在 10 月 8 日廣邀全國茶藝愛好人士，共同於大操場內的青青草原，以天空為幕，大地為席，千人席地而坐泡茶，尤其時值秋高氣爽的季節，在大地泡茶，別有風味，也為不同風味之台灣茗茶注入茶香新元素而切磋茶藝。而於茶會結束後，緊接由去年頗受好評之「民歌之夜」登場，有多位民歌手舉行演唱、有獎徵答等。

茶博會著名的「千人揉茶」活動適逢 10 月 10 日國慶日，當天有上千人齊聚中興大操場體驗揉茶，以本縣所生產之小葉種紅茶茶

菁，免費供應來賓參與。鹿谷鄉農會也派遣人員當場教導民眾認識紅茶製作流程，體驗紅茶揉捻，而製作自己揉製的紅茶也可以帶回家紀念，品嚐起來別具意義。

在青少年活動中心之國際茶席館，本屆邀請日本、韓國、中國、越南、俄羅斯、波斯、臺灣、凍頂等茶藝表演各國茶道精神，尤其俄羅斯是首次來台演藝茶道，新奇豔麗之茶器更吸引滿滿觀眾。

中興大會堂除了在開幕時有民和國中獵歌表演外，每日還有各國茶藝文化展演，包含韓國茶道、俄羅斯茶文化、與波斯紅茶及日本茶道表演等，一次看完世界主要茶文



林縣長與多位議員及鹿谷農會專家帶領千餘民眾揉茶



一年一度千人揉茶盛會

化。另外今年博覽會首創「茶佐餐」主題，特別邀請「講茶學院」，重新詮釋餐桌上，飲食搭配的定義，將台灣烏龍茶搭配各式美食，挑戰遊客的味蕾感受，顛覆大家對台灣烏龍茶的想像，由日月潭雲品溫泉酒店主銜，以「義大利」為主題將台灣的4款經典茶湯金萱、武湯、蜜香重火、及日月潭紅玉，搭配義大利、西班牙及台灣美食，展現美食無國界的新層面與音樂的對話，讓參與的遊客品嚐不同風味的凍頂茶，搭配合適引導及解說，體驗享受人生樂趣。2樓由文化局於中興會堂會議室舉辦茶葉相關書籍展示及販售，可增加對茶產業的認識與瞭解。



日本茶道表演



黃金品茗館內茶友仔細品茗喝茶



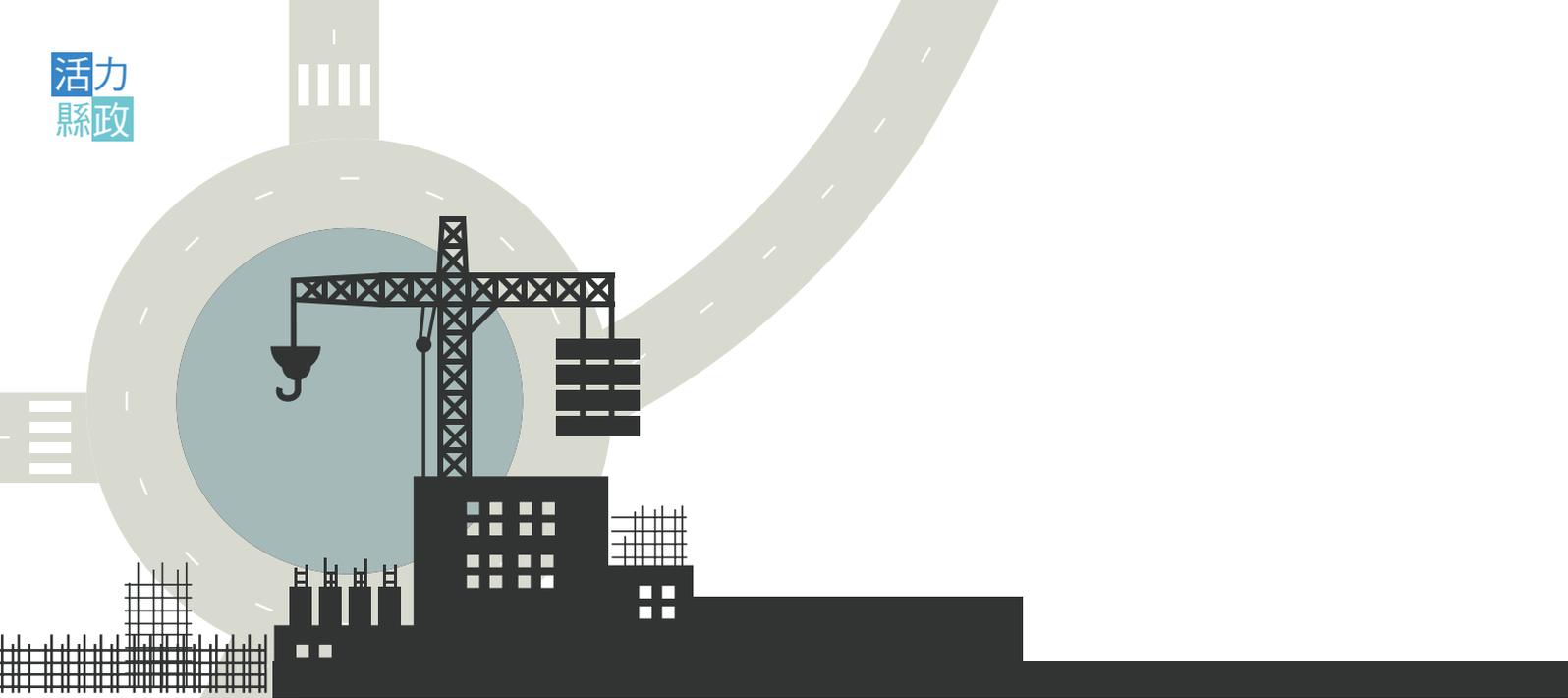
開幕典禮由民和國中獵歌揭開為期9天之活動

多元豐富～活動再創新高

整個活動展場規劃為4大區塊，包括中興會堂、青少年活動中心、中興會堂周邊及中興大操場，主要展館皆設於中興大操場周邊，由茶葉仙子引領您探幽尋訪各處展覽館。各館主題內容包括星級衛生安全製茶廠展售館、iTea及優質茶

集團產區、國際工藝茶學苑與工藝藝趣館、農村好物館、紅茶館、休閒農業館、好客產業館、黃金品茗館、茶葉生活應用館、茶葉技術創新館、茶葉身心體驗區等，除了有關茶的主題，更涵蓋了農村生活、休閒農業、客家文化、創新生活應用等多元內容。

為期9天的2017南投世界茶業博覽會再創新高，除了總參觀人次達50萬外，現場產品交易金額也有6千餘萬元，最後在「親愛愛樂樂團」的悠揚樂聲與茶香縈繞中，為本屆活動畫下圓滿的句點。



將畸零細碎之不完整土地重整至整齊區塊

認識土地開發之市地重劃

圖、文 / 蕭雅文

市地重劃係依都市計畫內容，將一定範圍內畸零細碎、地形不整之土地，重新整理為形狀方整、符合經濟利用之土地，同時興闢區內所需公共設施。重劃完成後，按原有位次以交換分合之方式，分配予原土地所有權人之土地。

市地重劃之目的

市地重劃之目的在於地盡其利，透過市地重劃，使地籍井然有序，各宗土地均直接臨路且即可供建築使用。並基於受益者付費精神，由參與之土地所有權人依受益比例共同負擔重劃相關費用及公共設施用地，如：道路、溝渠、兒童遊樂場、鄰里公園、廣場、綠地、國民小學、國民中學、停車場、零售市場等公共設施用地，同時完善區內之公共設施及緩解興闢公共設施之財政負擔，達成土地有效利用、增加公共利益、社會公平之雙贏局面，並創造優質的都市生活品質，為健全都市發展的綜合性土地改良事業。

藉由土地整理、改良、重新劃分經界，使原本不適合建築使用之土地皆能直接臨路、有效利用、增加社會財富。並透過公共設施用地及重劃相關費用由參與重劃土地所有權人共同負擔之制度，使土地所有權人公平享有交通便利、環境品質提升及土地增值之成果，並能節省政府財政支出。

市地重劃之效益

就社會整體層面而言，重劃區土地係依都市計畫內容予以整體開發，經進行土地交換分合，並完成各項公共設施建設後，可形成良好之都市發展環境，促進土地經濟利用，奠定都市發展基礎。又重劃區內供公共使用之道路、溝渠、兒童遊樂場、鄰里公園、廣場、綠地、國民小學、國民中學、停車場、零售市場等十項用地及工程費用、重劃費用等皆係由參加重劃土地所有權人，按其土地受益比例共同負擔，故政府可節省巨額購地及建設經費支出，有效減輕財政負擔。重劃後地籍重新整理，除可消除畸零地外，並可使土地經界明確消除糾紛，同時亦可減少共有土地權屬複雜之情形，有利地籍管理。且基於「受益者負擔」



南投市中興首區自辦市地重劃區重劃前



南投市中興首區自辦市地重劃區重劃後

之公平原則，由全體參加重劃之土地所有權人分擔公共設施用地及重劃費用，可避免犧牲公共設施保留地所有人之權益，亦可免除其他土地所有權人之不勞而獲。

就參加重劃之土地所有權人而言，重劃區土地所有權人雖需提供土地興關公共設施，並負擔重劃費用，但重劃完成後，區內公共設施完備，土地區劃井然有序，地價隨之上漲，土地所有權人可獲其增漲利益。所提供之土地，主辦機關將發給重劃負擔總費用證明書，土地所有權人可以在重劃後第一次移轉計算土地漲價總數額時減除，並依減除後計算之土地增值稅額減徵 40%。如於辦理期間，致無法耕作或不能為原來之使用而無收益者，其地價稅全免。重劃完成後，自完成之日起，其地價稅減半徵收 2 年。完成後，各項公共設施完備，原重劃開發前之雜亂現象均一掃而空，居民可享有優良之生活空間。

市地重劃之舉辦方式

公辦市地重劃，係為政府為開發新設都市地區、新社區，以及舊都市地區為公共安全、公共衛生、公共交通或促進土地合理使用之需要者，得選擇或指定適當地區辦理市地重劃，但在重劃計畫書公告期間內，重劃區土地所有權人半數以上，而其所有土地面積超過重劃區土地總面積半數者表示反對時，該管主管機關應予調處並參酌反對理由修訂重劃計畫書，重行報請核定，並依核定結果公告實施。

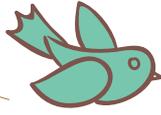
本縣自 59 年起開始辦理市地重劃，迄今完成及進行中之重劃地區計 20 區，面積共計 218.38 公頃，無償取得公共設施用地，節省政府用地徵收及建設經費，增加建築用地，同時取得抵費地，標售盈餘所得，半數撥充平均地權基金；以實施平均地權、地利共享，另半數作為增添該重劃區公共設施建設、管理、維護之費用。

而自辦市地重劃，係依平均地權條例第 58 條規定，重劃區內私有土地所有權人半數以上，而其所有土地面積超過重劃區私有土地總面積半數以上者之同意，並經主管機關核准者，得由土地所有權人自行組織重劃會辦理市地重劃，其目的在運用民間資源及力量，擴大辦理市地重劃，加速促進都市土地開發利用。

本縣由土地所有權人申請自行籌組重劃會，並經本府監督完成之市地重劃區迄今共辦理完成 14 區，面積計 37.8 公頃，無償取得公共設施用地，節省政府用地徵購及建設經費，增加建築用地面積，創造無數土地增值效益。

本縣市地重劃實施成果

市地重劃在都市發展舞台上，與區段徵收同時扮演促進都市繁榮進步火車頭角色，政府為健全都市發展並因應隨之而來公共設施需求之殷切，以市地重劃辦理開發可同時兼顧民眾權益，且能有效降低政府土地開發經費負荷及解決公共設施用地取得不易之問題，故始終為執行都市計畫之利器。本府自 59 年開辦市地重劃迄今，已完成 17 區公辦市地重劃區及督辦完成 14 區自辦市地重劃區。



南 投 好 農 堂



圖、文／陳瑞惠



農業實務訓練班

培養青年返鄉務農，成為農村後繼者。

南投縣政府於今年開辦「南投好農堂－農業實務訓練班」，著重於農業經營實務訓練，提供專業實務技能，同時建立農業經營諮詢服務，協助與輔導農民解決經營之疑難，強化其經營管理能力，對於培育農業人力資源及建立輔導平臺實有助益。

加強培訓農村後繼者

林縣長自上任以來，勤走地方接觸許多農友，談及農業正面臨人力外流、人口老化之情形，加上青年農民返鄉亦面臨土地不易取得及承租、農業資金匱乏及農產行銷管道的問題，造成農業人力發生斷層的隱憂。

為推動農業的永續發展，近年來政府特別重視與規劃引進青年或新農民，積極加強農業後續者的培育計畫，活化農業人力，遂縣府於本(106)年度規劃系統性及符合在地特色農產業，結合研究、教育、推廣，進而對土地、生態、友善環境及維護資源，建立完整農業訓練制度，特設立「南投好農堂」，提供有意從農或在職農民學習的管道，期能培育農業人才，提升農業競爭力，同時也盼為傳統農業注入新活水，加速農業經營的多元與創新發展。



結訓 - 信義鄉農會



結訓 - 埔里鎮農會



讓青年接觸農業新生活

為便於縣民積極參加農業實務訓練課程，縣府分別在埔里、名間、國姓及信義等農會開設「南投好農堂 - 農業實務訓練班」，除協助及提供農友相關諮詢、農業知識及技術輔導外，同時推廣政府相關的政策，期能培育對土地、生態環境及農作物友善的好農民，以推動並發展南投縣具在地特色之農產業。

南投好農堂招訓對象為 18 歲以上，對從事農業經營有興趣之民眾均可報名，並依使用者付費原則，每人酌收報名費新台幣 600 元(含午餐及講義費用)，每班預計招收 80 人(設籍南投縣及承租國有財產署土地之農民優先錄取)，課程內容由南投縣政府與農會規劃安排每班各計 40 小時，邀集臺中區農業改良場、茶葉改良場及農業試驗所等單位之專業師資協助辦理，班員倘完成 32 小時以上課程即核發實際上課時數之研習證書，以資鼓勵。

惟報名踴躍，開設四班共計有 351 名參訓，其中男性 267 名，占全員 76%，女性則有 84 名，占全員 24%；參訓學員平均年齡 34 歲且多實際從事農業經營者，可見還是有許多青年返鄉從農，展現南投農業新氣象、新生活。

傳承技能、創新經營

南投好農堂 - 農業實務訓練班依各地農產業特色安排農業基礎課程，例如：農作物栽培與管理、果樹整枝修剪與管理、品種栽培及育種繁殖技術、病蟲害防治與安全用藥管理、認識肥料種類特性與合理化施肥法、作物營養缺失診斷與解決對策等，同時配合推廣政府農業政策及法令宣導，如：青年農民專案輔導策略、承租國有耕地之規定與說明、產銷履歷制度之



頒發研習證書 - 國姓鄉農會



上課情形 - 名間鄉農會

研析、4 章 1Q 之申請及應用、林地管理與林務保育、農地規劃與管理等。

藉由本課程輔導學員如何利用農地銀行或農會查詢管道以承租農地、運用農機具提升農作栽培之效率以降低生產成本；或為擴大農場購地資金不足，如何尋求資金來源及購地貸款，協助青年農民穩健經營，逐步擴大經營規模，成為專業生產供貨者；或跳脫純粹生產面，成為具規模之農產行銷、加工經營者；或創新增值發展之農業產業價值鏈經營人員，打造出青年從農之發展標竿，帶動地區產業與其他青農共同成長，以活絡農村，發展出創新的農業產業價值鏈，讓農業的生產、生活與生態價值能充分發揮，使農業能升級且更具競爭力，成為值得傳承的事業。





政府機關推動檔案管理工作的最高榮譽 名間鄉戶政事務所勇奪金檔獎！

文、圖 / 李青蓉



國發會副主委曾旭正（左）頒獎表揚，由名間鄉戶政事務所主任張豐子（右）代表領獎。

「機關檔案管理金檔獎」自 92 年起至 106 年已辦理十五屆評獎，本屆名間鄉戶政事務所與中央部會及地方政府計有 323 個機關競逐，最後僅有 21 個機關得獎。在 6 項評比項目中，名間鄉戶政事務所以一項特優及四項優等，在激烈的競賽中脫穎而出，更擠進前 5 名為本縣爭光，實屬不易。

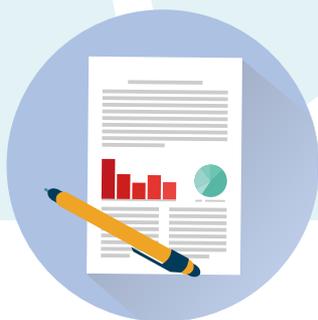
由行政院國家發展委員會檔案管理局主辦的「機關檔案管理金檔獎」，是公部門針對檔案管理工作所頒發的最高獎項，為爭取本項榮譽，南投縣政府每年都會在進行縣內評選，再選擇績優者推薦參加。經由行政院國家發展委員會「機關檔案管理金檔獎評獎小組」進行書面審查，擇優入圍決審機關，再由該評獎小組進行實地複審後評定得獎機關，需經層層評選，展現用心、健全管理與創新服務才能獲獎。



榮獲第七屆政府服務品質獎

改善檔案庫房設施，完善檔案典藏環境

檔案管理工作，相較於機關內之其他業務往往較不受重視。檔案庫房除了存放公文檔案及申請書外，常成為機關的儲藏室，放置業務上使用的資料及物品…等。依據「機關檔案管理作業手冊」規定，紙質檔案不可有釘書針或大頭針，要以棉繩、無酸容具裝置，檔案分類、立案、編目、保存年限要符合規定。檔案庫房要專區設置，門窗與分隔牆應具 1 小時防火時效，設有防盜門禁與監視、消防與警報、空調維持恆溫恆溼、低紫外線照明設備等。





標準化的檔案室

名間鄉戶政事務所張豐子主任表示，該所是本縣所有戶政事務所中廳舍最舊，落實檔案管理，要從最基本之檔案清查及拔除釘書針開始，她帶領全體同仁投入，並爭取縣政府經費補助及2位替代役協助。改善後之檔案庫房，達到標準化，同仁指稱是該所所有空間中最令人感到溫馨的地方。



評獎委員實地評審

導紙卡，攜出辦理政令宣導，其簡便、互動性強，具歷史文化，很值得推廣。

檔案蒐集編印「探索湳仔一名間鄉的古早味」、「臺灣原來的主人—原住民」、「那一年我們一起走過的戶政歷史迴響」及「日據時期戶口調查簿冊解析」4本出版品。也結合鄉公所與財團法人錦春堂文化基金會，提供之古文物、老照片跨業合作，辦理「湳仔—跨越時空·戶政檔案展」，讓封存已久的戶政檔案與文物，風華再現，帶領民眾回顧歷史記憶。並在戶政事務所網站建置「檔案應用專區」，提供檔案申請應用，及珍貴史料線上檔案展，讓未能到戶政事務所參觀戶政檔案展的民眾也能線上看展，更創檔案價值。



評獎委員實地評審

檔案蒐集，跨業合作，開拓檔案應用新領域

為檔案應用，探究在地歷史檔案，除了搜尋南投縣史館、文化局圖書館、名間鄉圖書館外，並拜訪鄉公所、地方耆老、文史工作者、退休同仁等。檔案的蒐集中發掘一張泛黃、斑駁的老照片或檔案，訴說著一段歷史故事，也記憶著世代交替與先民的足跡，是那麼的彌足珍貴。也發現日據時期政令宣導的利器——紙芝居，名間戶政事務所請木工依樣特製紙芝居，並製作宣



用心、努力的戶政團隊

推動為民服務工作之最高榮譽—行政院第七屆「政府服務品質獎」，今年又榮獲行政院國家發展委員會檔案管理局第十五屆機關檔案管理最高榮譽—「金檔獎」，參獎之準備，同仁投入相當多心力，處處無不用心，得獎是全所同仁同心協力、努力的成果，然而得獎不是結束，是精進工作的開始，未來廣續秉持「顧客至上，服務第一」的服務理念，推動「便捷、創新、效率」的服務，永無止境。



評獎委員實地評審

得獎，再得獎，來自用心努力的團隊

名間鄉戶政事務所張豐子主任表示，該所於104年榮獲政府機關



檔案展

廣儲後備能量 支援災害防救

替代役役男、備役役男演訓召集活動紀實

圖 / 施永乾、文 / 施又莉



替代役役男精神抖擻接受檢閱

因應我國災害頻傳，為有效運用替代役役男人力支援災害防救任務，縣府於 8 月 18 日在本縣工商會展中心辦理「106 年替代役役男支援協助災害防救工作暨備役役男演訓召集」活動，本次活動共有 275 人參加，包括公共行政役備役役男 89 名，以及本縣現役替代役役男 186 名。

辛苦募集參加者

召集前縣府為了慎重其事，召開了 3 次協調會，與所轄鄉鎮市公所討論各組成員分工表、配合事項、師資、授課內容及作業系統操作流程等，並在 LINE 群組組成南投縣替代役備役家族，在這個群組內互相業務聯繫、交流及鼓勵。剛開始有一部分公所擔心找不到備役役男參加活動，也有公所反應一再遭受拒絕，而本縣替代役備役役男勤務編組管理中心秘書石秀晉始終給予鼓勵。最後，皇天不負苦心人，終於陸續招募成功，在聯絡群組內留下各種好消息。

8 月 18 日活動當天，現役及備役役男陸續報到，現場還有捐血活動及南投就業中心協助役男的職涯規劃。不久，縣府秘書長洪瑞智、內政部役政署副署長梁國輝、國防部後備指揮部動員管理處副處長李俊杰、本縣替代役備役役男勤務編組管理中心召集人吳燕玲及南投縣軍人服務站專員羅萬欽也到場致意。

長官們致詞鼓勵

洪秘書長表示，氣候變遷，災害頻傳，政府人力資源有限，需借助民間力量協助進行災害防救，此次活動安排災害防救、CPR 及 AED 操作課程，讓現役及備役替代役役男學習相關專業技能，強化災害應變能力，提升國家安全備援人力，並持續發揚替代役「愛心」、「服務」、「責任」及「紀律」四大信念。現場還有備役役男職涯規劃諮詢，盼他們未來如魚得水、面面俱到。本縣自 105 年 12 月成立替代役備役役男勤務編組管理中心，成為備役役男與役政署連繫的橋樑，為備役役男做有效的整合，縣府盼在該中心有效運



秘書長洪瑞智到場勉勵參訓役男

作下，廣儲後備能量、支援災害防救、完善及強化動員準備，面對未來天災事變或戰時，能發揮最大的防救災備援功能。

梁副署長說，南投多為山區地形，天然災害發生機會較其他縣市多，藉由此次演訓，發揮替代役役男防災、救災功能，期能建立替代役多元服務之正面形象及解決縣市政府災後復原人力不足之情形。期待由今天的活動安排 CPR 及 AED 操作及防救災基本認識等課程，能強化役男各項防救災知識與技能，無論是因應日常緊急事故或是未來災害發生時，動員役男投入救災和災後復原重建工作都能派上用場。

李副處長則表示，除在服役期間能學到防救災、CPR 等技能，應該只有召訓時才會再度接觸到這些，大家應該把握機會學習，未來遇到緊急情況就能派上用場。

圓滿充實一整天

在接下來的技術訓練課程中，除了講授急救通用流程、高品質的 CPR、自動體外電擊器，也針對土石流、水災、地震及火場避難逃生等提供教學。此外，在職涯規劃諮詢課程部分，則告知役男步入職場應注意事項，如提醒役男把選工作當作選結婚對象，扣除掉睡覺時間，工作時間將佔你人生中最大的比例，選擇有感覺比外貌重要，趣味相投比相敬如賓好。



習急救技巧



替代役役男捐出熱血



替代役役男實際操作自動體外心臟電擊去顫器 (AED) 急救技巧

下午 4 時左右，民政處吳處長到現場發布解召，他也勉勵役男：「今天看到各位役男全程參與這次的活動，在此向大家表示誠摯的敬意，每位役男今日的熱情參與及積極學習，讓我們對自身肩負的任務，有了更深一層的認識，並同感榮耀。經過這次活動之後，各位役男一定能獲得相當的成長，並成為國家社會得以藉助的人力資源，隨時隨地能夠發揮立即防災救護及支援的效能，更是社會的強大能量。」

活動結束後，捐血車也募集到役男 94 袋的熱血。經過這次的活動，雖然過程有點手忙腳亂，但由於大家互相扶持、同心協力，終於讓活動圓滿落幕，並帶給大家難忘的回憶與收穫，相信可以在人生的歷程中，留下了美好且不可磨滅的篇章！



2018 南投燈會
2/10 ~ 3/4 璀璨登場

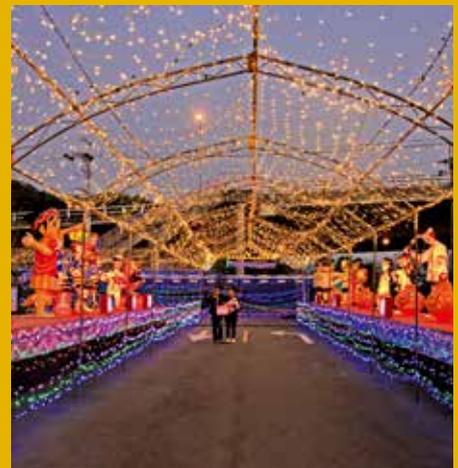
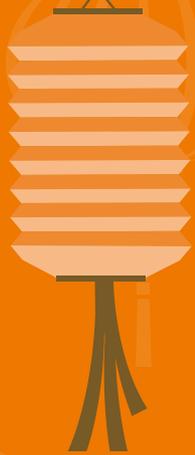


令人目不暇給的美麗花

天王運出投天

賞燈春遊推薦旅程

當時序進入隆冬，大夥兒歡喜迎接 2018 之後，下一個重頭戲就是農曆過新年了！寒假與春節一直是旅遊的熱門時節，令人引頸期盼的「2018 南投燈會」又將在 2 月 10 日隆重登場，我們誠摯邀請您暢遊南投，到廟裡為新年祈福、學子們祈求課業順利、欣賞同步登場的櫻花美景、享受泡湯的悠閒溫馨……來南投賞燈到規劃一趟適合親子同樂的知性體驗遊程，將滿足您新春期間闔家出遊的所有期待！



情人們最愛的浪漫燈飾光廊

2018 南投燈會

活動日期 2/10 (六) ~ 3/4 (日)
農曆 / 臘月 25 日 ~ 正月 17 日

營運時間 周一 ~ 周日 16:30-22:00 (關燈)

活動地點

主燈區 (名偵探科南主題展)：南投農工商會展中心 / 南投市內興里祖祠東路 26 號
南投國際沙雕藝術文化園區：國道三號南投中寮交流道下 (228K)
埔里水上燈區：埔里鎮枇杷大排 / 南安路 (慈恩橋到中正橋之間)
其他燈區：南投市中山公園、名間鄉受天宮、集集鎮假日廣場



首創水上燈區 五大主題迎新春

明年適逢戊戌年，生肖屬狗，因此 2018 南投燈會特別以「旺運出投天」為主題，在 2 月 10 日到 3 月 4 日舉辦。明年的主燈區仍設於「南投農工商會展中心」，會展中心內同步登場的還有日本知名動畫《名偵探柯南》的主題特展，而完成作品更新的「南投國際沙雕藝術文化園區」也將重新開幕，將結合偵探主題在園區內隱藏線索，讓民眾參與模擬的刑案偵辦互動遊戲。另一方面，2018 南投燈會也將活動場地延伸到埔里鎮，在枇杷大排展出全國首創的水上燈會；南投市中山公園、名間鄉受天宮、集集鎮假日廣場也都有規劃燈區。

在會展中心主燈區部分，主燈「春來旺福」設於入口前廣場，另外還有，遊樂旺星



各種造型逗趣的花燈作品

人燈區、新春快樂遊燈區、花果小火車燈區、光毯大地、金旺隧道、吉祥廊道、奇想創藝旺燈區等區域。埔里水上燈區則由副燈「平安和諧」坐鎮，還有紛飛光影燈區、蝴蝶水谷燈區、彩燈水舞區、幻彩燈林燈區、手創燈廊、光之瀑泉等規劃。

因應明年生肖屬狗，南投縣內的 178 所國中、小學也各以狗為主題製作花燈；讓學生發揮創意及手藝，同時增添傳統年節氣氛。也各製作 1 隻狗年花燈共襄盛舉。而 2017 南投燈會受到矚目、轟動全台的「銅梁火龍」也正積極規劃再次閃亮登場，還將增加陝西腰鼓表演等多項大陸才藝表演團隊節目，保證精彩可期，千萬要把握機會前來觀賞。



新春南投賞燈帶給您福氣滿滿



小朋友最愛的卡通花燈

春遊 旺·旺·旺



Journey 1

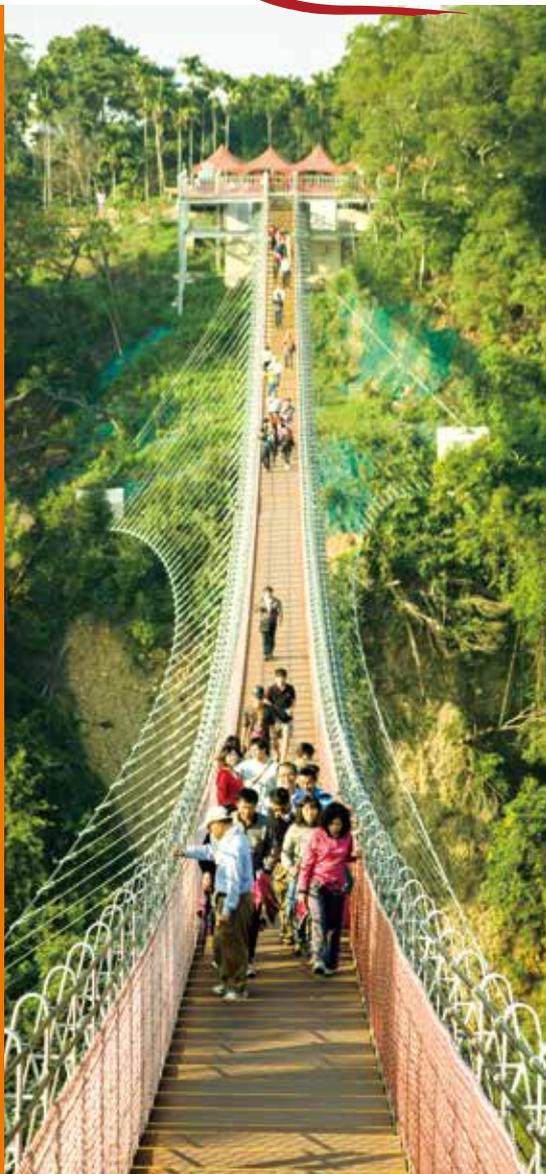
財運亨通富貴年

第一天 / 臺灣工藝文化園區→敦和宮→登瀛書院→南投燈會→龍眼林休閒農業區（夜宿）
第二天 / 龍鳳瀑布→臺灣麻糬主題館→猴探井遊憩區→受天宮→松柏嶺遊憩區（賦歸）

從國道 3 號轉國道 6 號在草屯交流道下，第一站前往「臺灣工藝文化園區」參觀，這是一處國家級的工藝研究及展覽重鎮，設有多處主題展館，除了可以看到多位國寶級傳統工藝大師的極致作品，也有新世代工藝創作者的創意展現。這裡也有工藝師駐站提供現場創作的表演，有興趣的話還可以在老師的指導下進行工藝 DIY 體驗課程，非常具有教育啟發的意義。

國人在農曆新年都會前往廟裡祈福，其中最熱門的莫過於「拜財神」，草屯敦和宮就是一座遠近馳名的財神廟，宮裡供奉的是武財神趙光明，特色是安奉於七樓頂的銅製趙天君財神爺像高達 162 尺，是目前全世界最大的武財神銅像，信眾可以求「五路財神發財金」庇佑新的一年財運亨通。拜完財神後繼續前往 170 歷史的「登瀛書院」拜文昌帝君與魁斗星君，祈求子女來年學業進步、金榜題名；大樹環繞下的書院建築古樸雅致，在此漫步徜徉也很宜人。

逛完南投燈會後，推薦您前往中寮龍眼林休閒農業區住宿過夜，隔天還可以順道遊覽這裡的龍鳳瀑布，享受負離子的洗禮。接著先到「臺灣麻糬主題館」觀光工廠參觀，就可以前往近年很夯的南投八卦山旅遊風景線，串連猴探井遊憩區、天空之橋、土鳳梨酥品嚐購買、受天宮祈福參拜、松柏嶺品茶等題材，賦歸前的節目也是飽滿精彩。



猴探井遊憩區的天空之橋



臺灣工藝文化園區的展售賣店



來到敦和宮拜財神還可以登高賞景



甜蜜浪漫迎新春

第一天 / 藍田書院→南投酒廠→南投燈會→埔里水上燈區→鯉魚潭溫泉風景區（夜宿）
第二天 / 中台禪寺→廣興紙寮→桃米生態村→國立暨南國際大學→國姓草莓公路（賦歸）



中台禪寺是中部知名佛教聖地



寒假到國姓鄉採草莓正符合產季



春天就是櫻花美景最浪漫

放寒假、過新年，對於莘莘學子來說是可以比較放輕鬆的時節，可是過完年緊接著就要開學，重視子女教育的家長們不妨利用到南投燈會走春之際，全家人到南投市藍田書院參拜孔老夫子與文昌帝君，祈求保佑子女用功向學。走完燈會主燈區再趕往埔里的水上燈區，一次看個夠，當晚就在埔里的鯉魚潭風景區夜宿，這裡有多家優質的溫泉飯店、民宿，可以享受溫暖的泡湯樂趣，帶著舒暢的身心安然入眠。

第二天起床後先遊覽一下鯉魚潭的湖光山色美景，接著前往中臺灣知名的佛教聖地「中台禪寺」，除了依然是為新春祈願佛祖庇佑，宏偉的寺廟建築與豐富的佛教文物也甚為可觀，佔地廣闊的公園景致頗為精細，是一家人悠閒徜徉的理想園地；在地推薦的旅遊景點還包括廣興紙寮、桃米生態村都各有特色。

春天也是櫻花盛開的季節，位於埔里的「國立暨南國際大學」是南投熱門賞櫻景點，原本就已經碧草如茵、花木扶疏的美麗校園，在成片櫻花林的點綴下更顯浪漫。而在同時間登場的還有草莓產季，每年春節到元宵的時節更是草莓最美味的時刻，回程時可以在國道 6 號的國姓交流道接台 14 線，就是名聞遐邇的「國姓鄉草莓公路」！道路兩旁連綿分布著數十家草莓園，打開車窗就可以聞到濃郁的草莓果香，全家人一起採草莓的體驗保證趣味橫生！



到藍田書院祈求文昌君保佑學業順利



Journey 3 日月祈福有吉慶

第一天 / 車埕秘密花園→文武廟→龍鳳宮→日月潭纜車→九族文化村賞櫻（夜宿）
 第二天 / 暢遊日月潭風光→大雁休閒農業區→埔里水上燈區（賦歸）

這一組推薦遊程以日月潭風景區與埔里水上燈區為主，先從國道 3 號名間交流道接台 16 線東行，來到集集線鐵道的最後火車站——車埕秘密花園，這裡除了鐵道與古意盎然的檜木火車站，還有曾經帶來一頁繁華的木材產業文化值得探訪，木材工藝體驗與木桶便當都很有特色。

日月潭周邊有很多知名的廟宇，推薦您到文武廟向孔夫子求學業進步、到龍鳳宮參拜月老祠祈求姻緣，都是很適合新春期間的祈福行程。擁有水陸空全方位旅遊樂趣的日月潭，除了環湖賞景、搭船遊湖外，搭乘日月潭纜車可以從高空飽覽日月潭的景致。來到「九族文化村」可以徜徉美麗園區，還有小朋友最愛的機械遊樂設施，園區盛開的櫻花美不勝收，住下來還有機會欣賞獨一無二的夜櫻美景。



日月潭熱門景點文武廟



車埕的貯木池風景宜人

第二天的行程可以繼續賞玩日月潭周邊景點，也別忘了好好品嚐馳名國際的日月潭紅茶的香醇滋味，還有運用紅茶入味的茶葉蛋、紅茶蛋捲、紅茶冰品等，也都深受遊客喜愛。在前往埔里的路上，魚池鄉大雁休閒農業區內也是茶廠林立，加上在地甚有淵源的澀水陶陶藝體驗，搭配純樸自然的農村生態景致，輕易就能消磨半日時光。最後再到埔里枇杷大排旁的水上燈區賞燈遨遊，為精彩的南投春遊劃上完美的句點。



乘坐纜車俯瞰日月潭美景



九族櫻花季吸引觀賞遊客



Journey

4

步步高升添福祿

第一天 / 紫南宮→青竹文化園區→鹿谷茶體驗→溪頭妖怪村（夜宿）

第二天 / 小半天石馬公園→鳳凰谷鳥園→麒麟潭→竹山工業區觀光工廠→南投燈會（賦歸）



過年期間很多人都會到竹山紫南宮參拜，並向土地公借發財金。

南投竹山的紫南宮可說是全臺灣最夯的土地公廟，農曆過年期間來此參拜，向土地公借「發財金」更是許多人新春出遊必備的行程之一，也符合國人普遍期望新年發大財的願望。竹山以產竹聞名，距離紫南宮不遠的「青竹文化園區」就是一個欣賞竹、認識竹、體驗竹、品味竹的園地。園區內種植了上百種不同品種的竹子，徜徉竹林間除了領略雅致情懷，還可以透過標示牌見識各式各樣的竹子樣貌，再加上竹工藝體驗、竹特色餐，竹子象徵的步步高升意涵，絕對給您的新春滿滿的吉祥。

與竹山相鄰的鹿谷鄉是南投產茶的重鎮，舉世聞名的凍頂烏龍茶就是產自於鹿谷，除了品茶、喝茶之外，當地的農會與製

茶業者也推出不少行程規劃，走入茶園可以獲得更多有趣的體驗。來到溪頭風景區可以享受森林步道的芬多精洗禮，還有永遠充滿多樣樂趣的妖怪村，業者用心打造的園區景觀與活動節目，總能吸引大批遊客前來造訪，當晚夜宿在妖怪村主題飯店，保證讓隨行的小朋友回味無窮。

第二天先前往小半天石馬公園賞櫻，順便體驗此處的休閒農業。接著暢遊鳳凰谷鳥園、麒麟潭風光，再到竹山工業區內的幾家觀光工廠走走，製茶、燈籠、寢具、雨傘都有不同的趣味元素。最後再前往南投市逛燈會，就是一趟充實又歡樂的旅程。



溪頭最夯的景點妖怪村



來到竹山工業區的光遠燈籠觀光工廠，可以看到師傅們製作傳統燈籠的過程。



Journey 5
春寒暖意溫馨年

第一天 / 綠色隧道→明新書院→特有生物研究保育中心→集集火車站周邊→東埔溫泉（夜宿）
第二天 / 布農族文化體驗→水里蛇窯→南投沙雕藝術文化園區→南投燈會（賦歸）

南投集集鎮曾經獲交通部觀光局選為「臺灣十大觀光小鎮」之一，觀光旅遊元素豐富又密集，往年春節假期也都是許多遊客喜愛的旅遊區。我們推薦您先徜徉最美的集集綠色隧道，還可以逛逛綠色隧道旁的陶藝園區，接著前往南投三大書院之一的明新書院走走，為家中的子女課業祈福。距離不遠的特有生物研究保育中心是很值得推薦的知性教育場域，集集火車站周邊也聚集了不少吃喝玩樂的特色店家，還有在地農特產與香蕉蛋捲、香蕉冰淇淋的絕妙風味值得品嚐。

離開集集後前往位於信義鄉的東埔溫泉，這裡的溫泉屬於水溫約48度的碳酸泉，不用加水稀釋就能



來玩集集線，百歲的檜木車站絕對不能錯過。



水里蛇窯裡很有名的甕牆



南投國際沙雕藝術文化園區將與燈會主場地串連起來

享受原汁原湯，洗浴後可以消除疲勞、滋潤肌膚，保證晚上可以睡得香甜。第二天還可以順道前往附近的彩虹瀑布、情人谷、父不知子斷崖、雲龍瀑布、乙女瀑布等勝景一遊，從中認識當地布農族的部落文化特色。

造訪水里蛇窯接觸陶製用品的藝術與樂趣後，隨後便可前往南投市，欣賞國際沙雕藝術文化園區內令人讚嘆的沙雕作品，還可以搭配南投農工商會展中心的主題展來「扮柯南」，參加刑案偵探解密互動遊戲，最後參觀越夜越美麗的南投燈會主燈區，璀璨耀眼花燈作品會讓您流連忘返，依依不捨的結束旅程。



東埔溫泉給您暖呼呼的泡湯享受

Journey 6 登高祈願賀新歲

第一天 / 霧社賞櫻→莫那魯道紀念公園→高空觀景步道→小瑞士花園→清境農場（夜宿）

第二天 / 奧萬大森林遊樂區→台灣地理中心碑→地母廟→18度C巧克力→埔里水上燈區（賦歸）

早從日治時代霧社的櫻花就非常有名，因而贏得了「櫻都」的稱號，賞櫻之餘還可以體驗當地賽德克族原住民的文化與美食，走訪莫那魯道紀念公園可以加深對當年霧社事件的認知印象。繼續沿著台 14 線向上攀升就可以前往清境農場，落成啟用後遊客絡繹不絕的清境高空景觀步道是這裡最熱門的設施，出門前別忘了事先完成上網預約的動作，以免望橋興嘆！



清境農場最受歡迎的綠草與綿羊

海拔 1800 公尺的清境小瑞士花園佔地約 6 公頃，景色宜人、空氣清新，頗具有有北歐風光之美，小瑞士知名就是由此得來。小瑞士花園內有花卉繽紛，處處可見童話故事主題造景，山巒樹影倒映湖面的景致十分迷人，還有機會欣賞浪漫楓紅與轉紅的落羽松美景，不用出國就能體驗置身歐洲的情懷。清境農場的青青草原也是老少咸宜的娛樂節目，還有一間間宛如童話城堡的特色民宿，更能提供令人難忘的住宿體驗。

第二天先前往奧萬大森林遊樂區，有機會碰上全臺最美的楓紅美景，而區內保存良好的原生林風貌與溪流、飛瀑、山巒、溫泉等自然景觀，更構築令人心曠神怡的優美景致。回到埔里鎮上可以陸續造訪臺灣地理中心碑、參拜地母廟祈福、到 18 度 C 巧克力購買伴手禮，就可以等待夜幕低垂來臨，盡情欣賞埔里水上燈區的美麗夜色。



位於埔里的臺灣地理中心碑



別忘了買幾盒 18 度 C 巧克力品嚐贈送



今年最熱門的清境景觀高空步道

春陽部落

在霧社感受原住民部落的純真與樸實風情

賽德克文化體驗之旅



霧社位於南投縣仁愛鄉大同村，海拔高度約 1100 公尺，台 14 線及台 14 甲線在這裡分歧，是通往清境農場、奧萬大森林遊樂區、合歡山等旅遊景點必經之地，終年氣候涼爽、雲霧圍繞，所以舊時才被稱為「霧社」。



- 01 賽德克族人穿上傳統服飾熱情迎賓
- 02 風味獨特的原住民餐飲
- 03 遊客也可以租借傳統服飾與竹簍，體會原住民角色扮演的樂趣。
- 04 跟著在地族人一起跳傳統歌舞
- 05 遊客體驗原住民射箭



賽德克族春陽部落

霧社是仁愛鄉鄉治所在地，具有充足的生活機能，所以許多遊客把這裡當成旅程的中繼站，除了霧社事件紀念公園、碧湖之外，在此停駐的時間不多，其實若有機會深入探訪周邊的賽德克族部落，也可以安排一趟豐富有趣的原住民文化之旅。

春陽部落位於台 14 線霧社往廬山約 3 公里處，海拔 1,200 公尺，是一處居民約一千餘人的純樸原民村落，過去還曾有荷歌、史努櫻等不同稱呼，其中「史努櫻」便是賽德克族語的櫻花之意。過去在日治時期因為日本人發現此部落對面有一座山，山形與日本的荷歌山非常相似，所以就在此地種滿山櫻花，以傳遞對家鄉的思念，也讓此地的櫻花美景得以跟霧社齊名，得到「櫻社」的稱號。

部落風情文化之旅

許多國人對於賽德克族 (Sedeq) 的印象，都來自於數年前的賣座電影《賽德克·巴萊》，也是因電影的描述而對原住民抗日的「霧社事件」有更深一層認識。「Sediq」在其族語的原意是「人」、「真人」或「同族人」的意思。整個春陽部落的範圍大致分為春陽部落區、仁愛國中區、春陽溫泉區等三大生活區域，為 1930 年霧社事件後被日本人強制遷移而來，主要居民為賽德克族的道澤社群。

春陽部落目前仍維持完整的族群關係與傳統習俗，呈現典型的原住民部落生活型態，在當地「春陽社區發展協會」的推動下，近年來在推廣部落觀光與產業發展方面頗有成果，遊客也可以透過協會的規劃參與深具原住民部落特色的遊程，活動包括走訪部落的瀑布及環村步道、探索自然生態、參觀傳統部落屋、體驗射箭與黥面、品嚐部落風味餐等，當然也可以穿上賽德克族傳統服飾，學習賽德克族的傳統歌舞與編織工藝，真實感受部落生活與文化風情。





01

編織工藝產業發展興盛

旅程中最受遊客喜愛的就是賽德克族編織工藝的DIY教學活動，部落裡有十多家由當地婦女所組成的工作坊，透過精湛的技術將傳統工藝運用在服飾、手環、背包、零錢包、窗簾等實用生活用品的創作，不但可以購買做為旅遊紀念品，還可以在老師的指導下創作出自己獨一無二的配飾。

春陽部落傳統編織產業的發展早在60年代便已開始，主要包括織布與藤編兩種，早期僅止於少量商品製作買賣與受邀至外地進行教學，到民國80年以後政府單位輔導推動行銷後，帶動了編織產業發展的契機，編織工坊與工作室也陸續成立，並導向更高層次的創意產品研發、建立特色品牌，成為今日部落內蓬勃發展的產業之一。



02



03

野溪溫泉令人著迷

在國人越來越重視休閒旅遊的風氣帶動下，春陽部落也開始出現民宿業者與觀光農場的经营，其中最大的優勢就是當地的溫泉資源，在不過度開發的共識下，遊客還可以在此享受少見的野溪溫泉泡湯樂趣。

在廬山溫泉逐漸式微之後，春陽部落的溫泉產業迅速崛起，除了結合民宿與部落接待家庭的住宿功能外，近年大行其道的露營區也在此發展起來。許多業者另外還開闢了登山步道，並運用自家種植的優質蔬果烹調美味餐點，讓遊客可以品嚐深具原住民傳統風味的特色餐。

除了高山蔬果之外，這裡農特產還包括百合、玫瑰、滿天星、星辰花、康乃馨及少許蝴蝶蘭等花卉，近年因為茶葉的經濟價值高，也有許多農民陸續投入種茶、製茶的行列。春陽部落的茶園分布約在海拔1200公尺至2000公尺之間，主要種植的種類有烏龍茶、金萱茶兩種，當您享受野溪泡湯、欣賞自然山林景觀之餘，品飲一壺香氣四溢的高山茶，更能帶給您無限雅致的悠閒氣息！

★春陽部落旅遊服務

春陽社區發展協會 / 理事長施宜宏

0963-422-209

- 01 原住民編織工藝老師指導遊客DIY
- 02 原民風編織手環
- 03 以賽德克編織工藝開發的各種生活化產品
- 04 霧社事件紀念公園內的塑像
- 05 到合歡山不只賞雪，還可以走登山步道健身賞景。/ 李妃卿攝

Seeded



延 | 伸 | 遊 | 程

登山賞雪聖地合歡山

臺灣屬於亞熱帶島嶼型氣候，一般平地很難看到雪的蹤影，而山區也必須具有足夠的海拔高度與適當的氣候環境，才可以提供遊客賞雪的樂趣。全臺最知名的賞雪聖地就是位於南投縣與花蓮縣交界處的合歡山，每當冬季寒流來襲的天氣預報出現，許多人便開始留意合歡山有沒有機會下雪，甚至有人擔心前往合歡山的路上會塞滿賞雪的車潮，因而提早出發上山等候雪花降臨。

林務局東勢林管處所屬的合歡山國家森林遊樂區海拔約 2300 公尺至 3400 公尺，面積超過 450 公頃，是臺灣最高的國家森林遊樂區，山勢陡峭、崇山峻谷連綿，因地形多變與雨量充沛，區內植物資源非常豐富。合歡山除了冬天的賞雪旺季之外，密佈的冷杉林、箭竹草原與春天綻放的高山杜鵑也頗為可觀。區內另有石門山步道、克難關、合歡東峰步道、合歡主峰步道、合歡尖山步道等，因台 14 甲線帶來的便利交通，四季都能吸引喜愛登山的遊客到訪。

合歡山國家森林遊樂區內有松雪樓及滑雪山莊提供住宿服務，餐飲方面則有自助吧及火鍋套餐可供選擇，除了自行開車之外，也可以搭乘豐原客運往梨山的班次前往。相關旅遊資訊及服務可參照東勢林管處網頁說明或撥打服務中心電話 (04)25229696 洽詢。



伊達邵商圈

從阿里山追逐白鹿發現水沙連的民族

邵族文化采風



邵族是一個人口不到千人的原住民族，目前大部分邵族人居住於魚池鄉的日月村，根據民國 106 年的統計數據僅有 776 人，是臺灣原住民族中最小的一族，但因為地處日月潭國家風景區轄內，邵族文化特色是風景區管理處極力發揚的旅遊資源，國人對於邵族的印象也不算陌生。

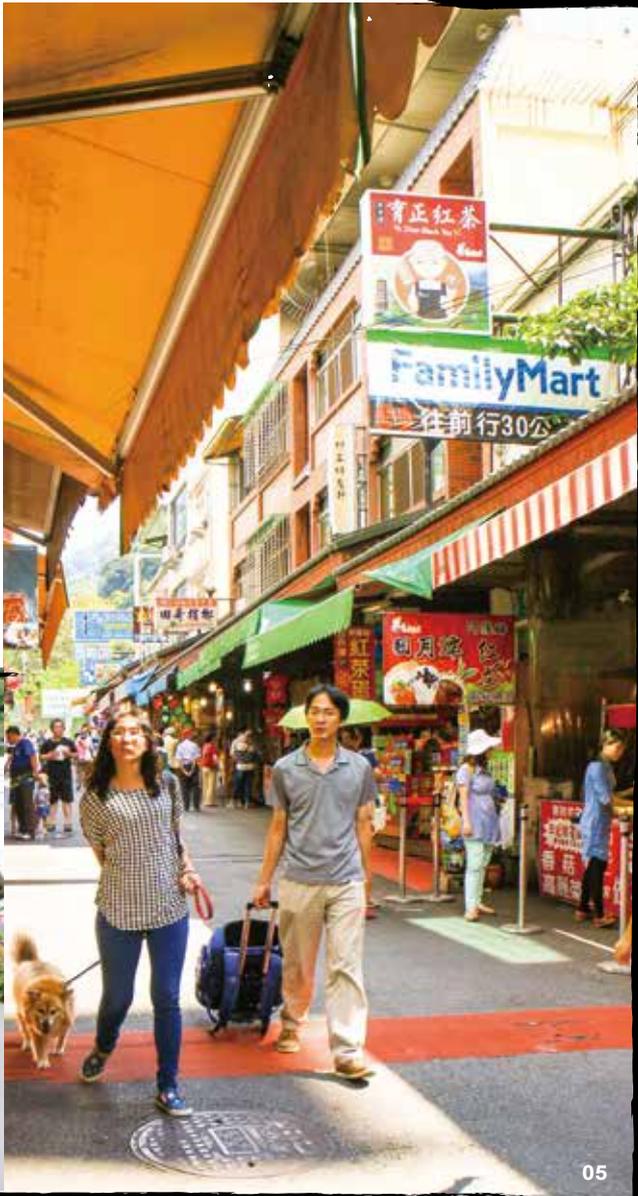


擅長漁獵的邵族部落

相傳邵族的祖先是因為追逐白鹿而發現日月潭，後來便全族遷徙至日月潭畔定居，長久以來發展出頗為擅長的漁獵技能，包括「浮嶼誘魚」、「魚筌誘魚」等，都是邵族獨有的部落文化之一。此外，傳統上邵族人也從事農耕，水稻種植在拉魯島上 (lalu)，稻穀收成後便運回部落曝曬、去穀，而家家戶戶同時去穀時的搥打動作，會發出此起彼落的叮咚聲響，遂發展成為邵族最具代表性的文化特色「杵歌」、「杵音之舞」。



Ita Thau



05



06

07

邵族文化的特徵是以父系外婚氏族發展而成的部落社會組織，世襲的頭目掌管部落祭儀並仲裁社會事務。邵族傳統的重要祭典包括農耕祭、狩獵祭，但由於部落裡現在已經沒人打獵，幾乎也無人務農，加上漢文化影響深遠，所以日月潭的邵族只有在保存傳承族群文化信念的驅使下，仍保留著播種祭、除草祭、氏族祖靈祭、拜鰻祭和豐年祭等傳統祭典。

每年 8 月舉辦的邵族豐年祭是一年中最重要的歲時祭儀，主要儀式包括舂石音、拜公媽籃、擦手臂祝禱、鑿齒儀式、蓋祖靈屋、迎祖靈出巡、迎日月盾牌祈福等，全體邵族動員起來，展現最經典的部落文化風采。

日月潭最熱鬧的商圈

魚池鄉日月村雖是正式的行政區，但這裡其實還有另一個更廣為人知的名稱「伊達邵」，這個名稱來自於邵族語「Ita Thau」，意思是指「咱們是人」。伊達邵在民國 70 年代逐步進行都市計劃，加上後來國內休閒旅遊風氣大起，陸續有各式商店、餐廳、飯店旅館開設，伊達邵商圈變逐步發展起來。日月潭國家風景區正式成立後，管理處也在此設立遊客服務中心、規劃完善的碼頭、停車場。在日月潭纜車開始營運後伊達邵更是蓬勃發展，並延續到陸客開放帶來的觀光人潮，成為日月潭遊客最愛的商圈之一。

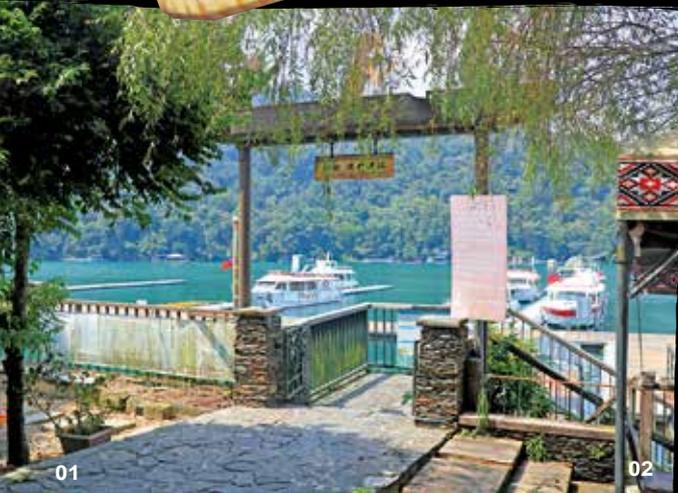
相較於日月潭西岸的水社商圈，位於潭東的伊達邵商圈因為街道交錯縱橫，形成更為密集的商店街廓，感覺上也更適合讓遊客以徒步的方式慢慢逛。商圈內的店面跟攤位所販售的當然是以原住民美食風味最多，像是炒山豬肉、山豬肉香腸、山豬肉刈包、竹筒飯、烤麻糬等，當然也少不了道地的原住民小米酒，而日月潭當地盛產的紅茶、香菇與潭中捕獲的魚蝦，也都成為遊客最愛的排隊美食。

除了逛街吃吃喝喝之外，商圈內也有許多販售紀念品與特色商品的商店，像是深具邵族文化內涵的貓頭鷹擺飾、服飾編織品、皮革工藝品、木雕製品等，將傳統技術運用開發為符合現代活用途的創意商品。

- 01 邵族傳統部落
- 02 原住民傳統房舍
- 03 很受遊客歡迎的炒山豬肉
- 04 灑上彩色糖果粒的烤小米麻糬
- 05 遊客如織的伊達邵商圈
- 06 貓頭鷹是當地很有代表性的鳥類
- 07 原住民風味烤肉串



01



01

02



02

美味精彩的逐鹿市集

想要感受更生動精彩的邵族文化風情的話，就要到豐年街的「逐鹿市集」走走逛逛！由行政院原住民委員會與日月潭國家風景區管理處共同輔導成立逐鹿市集，設有風味餐廳、表演舞台、名產商店、紀念戳章收集、手工藝DIY 體驗等特色店面，並提供傳統服飾出租拍照與套裝旅遊行程的規劃服務。

逐鹿市集的「瑪蓋旦風味餐廳」緊鄰日月潭畔，「瑪蓋旦」在邵族語的意思是「很漂亮」、「很棒」，也是餐廳老闆娘的原住民名字，她將部落美食搭配成頭目餐、勇士餐、團體合菜等。顧客在此可以坐在臨湖的用餐區用日月潭的湖光山色來佐餐，品嚐令人食指大動的邵族風味美食，也可以走下碼頭浮台貼近湖面散散步。在舞台區還有定時演出邵族歌舞表演，平日每日 3 場、假日每日 4 場，全部都是免費欣賞，堪稱是伊達邵地區最棒的用餐享受，也是最能吸引遊客流連忘返的據點。

瑪蓋旦風味餐廳

南投縣魚池鄉日月村豐年街 42 號

049-2850523、0927755949

伊達邵旅遊服務：邵族文化發展協會

南投縣魚池鄉日月村伊達邵街 39 號

049-2850036

延 | 伸 | 遊 | 程

水陸空 3D 遊日月潭

如果時間足夠，來到伊達邵不妨嘗試一下全方位的「水陸空 3D 遊程」，將環湖賞景、高空纜車、搭船遊湖串連起來，全面感受日月潭的無限魅力。其中的「空」就是指在伊達邵搭乘的日月潭纜車，遊客可以選擇單純搭纜車往返伊達邵纜車站，或順便前往「九族文化村」遊樂園，園區內有完善的規劃與遊樂設施，即將登場的九族櫻花季、薰衣草季也是精彩萬分。



日月潭共有四座碼頭，除了朝霧碼頭之外，有數家業者提供載客遊湖的服務，以定時間隔的方式巡迴航行於伊達邵碼頭、水社碼頭、玄光寺碼頭之間。除了在船上由船家進行日月潭景物導覽解說外，遊客在每一碼頭可以自行決定停留時間，再依照船班搭同一家業者的船前往下一處碼頭。

在水里鄉頂崁村的大平林，也有少量從頭社系統遷移過去的邵族，日月潭國家風景區在這裡的龍德堂下方駁崁設置了一面邵族文化意象牆，主題是邵族祖先從阿里山追逐白鹿到日月潭故事，展現長約 55 公尺，高 6 公尺的牆面上。此外還有 4 只石頭刻製石印，為清朝時頒賜的 4 枚官印復刻而成。

01 逐鹿市集的「馬蓋旦風味餐廳」遠近馳名，為您準備一道道美味的邵族特色料理。

02 逐鹿市集旁的小碼頭

03 定時都有免費的邵族歌舞表演

04 頭社的金針花海

05 搭船賞遊日月潭可以體會截然不同的樂趣

06 在大平林設置的邵族文化意象牆

07 在遊艇上憑欄欣賞日光湖水，彷彿置身國外的浪漫悠閒。

丹大地區

在中央山脈遇見最單純的原鄉風情

布農族部落輕旅行



南投縣信義鄉的丹大地區是布農族部落的傳統領域，位於丹大地區的信義鄉潭南、雙龍、地利及人和等四村落，除了擁有純真質樸的布農族文化特色，更在林務局南投林區管理處的協助下，引進學者及專業團隊輔導，以共享資源的型態串連發展部落生態旅遊。



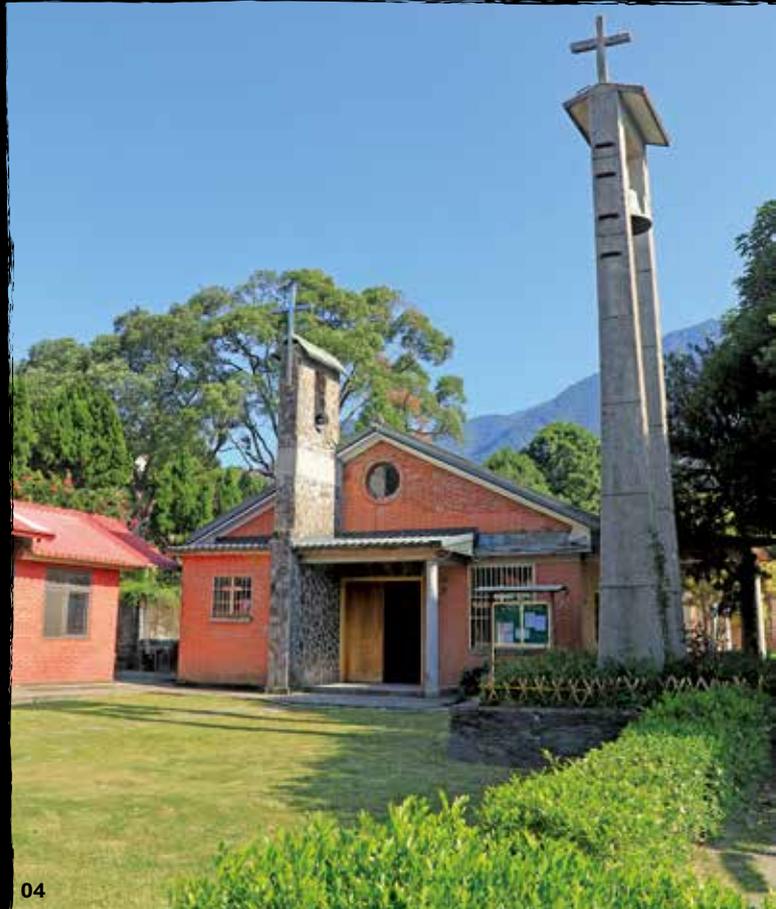
02



03



01



04

中央山脈的守護者

布農族是典型的高山原住民族，分佈在埔里以南的中央山脈兩側，海拔 1,000 公尺至 2,000 公尺之間，屬於散居型態的部落社會。目前布農族人口以南投縣信義鄉最多、其次為花蓮卓溪鄉，另外還有高雄縣桃園鄉及那瑪夏鄉、台東縣海端鄉等地，也有布農族的聚落。因為活動力強、移動頻繁，幾乎整座中央山脈都曾有過布農族的足跡，因此他們也被稱為「中央山脈的守護者」。

- 01 舉世聞名的布農族八部合音
- 02 達瑪巒文化藝術團與遊客互動 / 高以和攝
- 03 人和村早期村長雕像 / 郭育任攝
- 04 地利天主堂與當地布農族的發展歷程有著緊密牽連
- 05 雙龍村依希岸小徑的日治時期水圳路 / 郭育任攝
- 06 遊客在百年大樟樹下聆聽在地的故事 / 廖婉婷攝
- 07 布農族傳統祭典

Bunun

布農族的名稱來自於 **bunun** 的音譯，是其族語中「人」的意思，由家族中的長老主持部落事務，屬於父系社會的結構。布農族崇信天神，認為天神是世間一切的主宰，同時也相信靈的存在，認為天地萬物都具有靈魂，在天、人、靈的三度空間內，布農族人對待人與宇宙萬物並無二致。

布農族以農耕與狩獵為生，對於農事祭儀非常重視而且繁複，更從中發展出獨有的「祭事曆」和

「原始字畫」，成為唯一擁有自己文字的臺灣原住民族。布農族在祭典中合唱的歌謠，亦成為布農族相當鮮明的合音文化特色，名聞遐邇的「八部合音」就是由此而來，像是膾炙人口的「祈禱小米豐收歌」，就是布農族在小米播種祭時所唱，圍成一圈的男子從最初的四部合音，唱到音域高時八個音階合音，虔誠的用悅耳嘹亮的歌聲向天神傳遞心意，天神就會賜予小米的豐收。



整合推動部落生態之旅

濁水溪畔的丹大地區曾經是伐木業興盛的林場，政府停止伐木數十年來，丹大地區維持著最單純的布農族部落，同時也保留了良好的自然環境資源，不過因為諸多環境與歷史因素的限制，過去除了七彩湖、六順山的登山路線外，並沒有特別推動觀光旅遊的發展。

透過林務局南投林區管理處的專案輔導計畫，將丹大地區暨鄰近四村——人和村、潭南村、地利村、雙龍村串連起來籌設「南投縣丹大布農生態旅遊協會」，成為共同推展結合環境、自然生態、布農族部落文化、產業資源的生態旅遊套裝行程。



串連四村的特色資源

在解說員的引領下，遊客首先來到人和村的人倫部落，在一棵守護部落的百年大樟樹下聽著布農的傳說故事，了解布農族人的生活態度與文化傳承，並認識布農族祭事曆。在雙龍村，則透過布農工藝老師的教學，讓遊客進行簡單的DIY活動，親自動手體驗彩繪或編織的樂趣，從中認識布農族工藝品的典雅質樸之美與自然特色，為自己親手做一件作品帶回家做紀念。

來到潭南村，遊客將造訪當地最高的潭南天主堂，近距離一睹守護潭南村的巨大耶穌像，還會在獵人的家認識彎刀、長弓及石斧等過去布農族獵人打獵的器械，還有用來炫耀輝煌戰績的山豬和猴子頭骨。最後在地利村，達瑪巒文化藝術團帶來傳統祭儀樂舞及八部合音的演出，在布農族獨一無二的天籟合音歌聲中，為行程畫下完美句點。



生動精彩的有趣遊程

遊程中也帶領遊客前往「雙龍吊橋」、「雙龍瀑布」、「濁水溪第一灣」等丹大地區景點，在慢遊中解說當地自然環境與生態；各單位在此設立的故事牆，也將布農族生活習俗、神話傳說生動的展現出來。此外，還有許多有趣的部落生活體驗節目，像是挑戰農獵生活中常見的揹籃負重驗、布農族傳統歌曲教唱、獵人陷阱體驗、搗小米體驗等，當然也少不了由部落廚房精心準備的布農族風味餐，讓遊客品嚐道地美味的部落美食。

透過協會規劃的兩天一夜遊程，遊客造訪最純真的布農族原鄉，了解布農族的傳統文化、祭事曆、工藝、傳說故事等特色，感受當地的自然與人文環境、體驗部落生活、品嚐原民風味美食、欣賞布農杵音及八部合音表演……這一段人與土地交織而成的故事，等您前來聆聽！

旅遊行程規劃諮詢：

請搜尋「南投縣丹大布農生態旅遊協會」臉書粉絲頁
(或來電洽詢林務局輔導團隊 02-28745921)



- 01 從高山遠眺雙龍部落
- 02 包月桃糕體驗 / 曹志祥攝
- 03 布農族手工編織藝品
- 04 在潭南村獵人之家體驗射箭 / 廖婉婷攝



06



07



08

延 | 伸 | 遊 | 程

玉山下的原湯－東埔溫泉

除了丹大地區四個村之外，沿著台 21 線進入信義鄉的豐丘、久美、望鄉部落，也是主要的布農族分布區域，除了布農族文化風情之外，像是豐丘盛產的美味葡萄、坪瀨奇景、八通關古道、父子斷崖、彩虹吊橋、雲龍瀑布、乙女瀑布、情人谷、樂樂谷等，都是值得一訪的延伸景點。



09



10

來自玉山下的原湯「東埔溫泉」是本路線最吸引遊客之處！早在日治時代東埔即建有溫泉浴場，其溫泉屬微鹼性碳酸泉，用於浸泡沐浴有助於療傷，對於養顏美容也頗有功效，因此深受女性遊客們的青睞。因為平均溫度約為 50 度上下，不需經任何稀釋降溫就可以提供給遊客享受，成為少見珍貴的原汁溫泉。

隆冬之際天氣晴朗時，來到東埔泡湯還可遠眺玉山頂峰皚皚白雪，這種山野美景的自然呼喚讓人陶醉沈迷，堪稱是泡湯的最頂級享受！除了單純的泡湯之外，溫泉業者們也提供了養生 SPA 水療、美容護膚浴、烤箱、露天洞窟場、碳酸蒸氣浴、沖擊保養泉、有氧溫泉、精油檜木桶浴等，提供遊客更多樣的選擇。

旅遊諮詢服務：東埔溫泉旅遊促進會

地址：南投縣信義鄉東埔村開高巷 75 之 2 號

電話：049-2701587

05 潭南村的部落廚房為遊客準備家常餐 / 高以弘攝

06 潭南天主堂的高大耶穌像

07 東埔溫泉歷史悠久、湯質精純。

08 東埔彩虹吊橋

09 彩虹瀑布 / 陳汶彬攝

09 俯瞰東埔晨曦 / 陳汶彬攝



自主活力、幸福永續是社區發展願景

全國福利社區化觀摩會 展現特色與活力 活力社區齊聚，南投秀幸福！

圖、文 / 呂建蒼

106 年度全國社區發展福利社區化觀摩會，10 月 13 日在南投縣會展中心盛大登場，共有來自全國 1 千多位社區夥伴齊聚南投，互相觀摩交流。南投縣長林明溱代表全體縣民，歡迎來自全國各縣市政府的貴賓及社區工作夥伴們，相招來到觀光首都、美麗南投。

南投社區發展深獲肯定

這場由衛生福利部主辦、南投縣政府與南投市公所共同承辦的全國觀摩會，除了有靜態的社區產業展售，也安排社區紀錄片欣賞，還到 7 條路線績優社區實地參訪與互動，將南投最好的一面呈現出來。值得一提的是，南投縣政府在社區施政上深獲各界肯定，第 3 次獲中央指定承辦本次活動。

林縣長表示，南投縣一向都是以正向積極的態度來舉辦活動，這也是一個很好的機會能讓全國各界來到南投，深入社區，認識南投社區的特色與多元發展，也更能體會南投的好

山、好水、好人情。而這次接受觀摩的社區都是以辦喜事的心情來迎接大家，展現熱情與活力。

實地參訪社區觀摩交流

林縣長指出，南投縣今年很榮幸再次承辦全國觀摩會，由衛生福利部及縣府補助給南投市營南社區執行，開幕活動由營南協同嘉和、鳳鳴、內興、漳和、三塊厝等 6 個單位展現團隊合作精神，帶來農村生活三部曲慶豐收的迎賓表演。現場也播放南投縣 4 鄉鎮的社區產業行銷計畫，與南投市福利社區化小旗艦計畫的成果紀錄片，在暨南國

際大學社會政策與社會工作學系張英陣教授，影片引導說明及回應下，與會人員瞭解計畫的現況與特色，而會場周邊更擺設了 18 個社區產業展售攤位，這是縣府今年首度於公益基金編列預算來推動的計畫，充分展現縣府在推動社區產業行銷的具體成果。

下午則安排前往縣內 14 個績優社區實地參訪，依照福利服務供給取向進行分組參訪，7 組路線分別前往南投市營南、嘉和、芳美、福山、竹山鎮富州、延正、竹山、草屯鎮平林、富寮、國姓鄉南港、國姓、魚池鄉東光、魚池尖、埔里鎮珠仔



遠道而來的金門縣社區伙伴大聲說讚

Community



美味可口的社區風味餐



致贈縣內 14 個觀摩社區感謝獎牌



魚池鄉東光社區產業攤位展示



魚池千歲太鼓隊喜迎觀摩貴賓

化小旗艦計畫，到 106 年預算已將增加到 250 萬元，成長了 4 倍，106 年小旗艦計畫有魚池鄉東光、埔里鎮珠仔山、國姓鄉南港、南投市芳美、草屯鎮富寮等 5 個績優社區擔任領航社區，各自聯合 14 個社區投入社會福利服務，希望建構旗艦社區協力合作機制，加強政府部門與社區組織夥伴關係，讓社區服務網絡得以由點，提升至線與面的運作，讓福利服務輸送更為深入普及。

中午各接待社區也都準備了豐盛可口的鹿茸餐、梅子餐、金瓜餐、竹筍餐等社區媽媽教室在地特色料理及精美伴手禮招待迎賓，讓觀摩社區夥伴們有吃有拿，收穫滿滿，充分展現出南投人熱情好客，也讓大家對南投都留下深刻印象，直呼有機會一定要再來。（作者為南投縣政府社會及勞動處公職社工師）

山等 14 個社區發展協會，由社區志工帶領進行實地觀摩，深入認識福利社區化的現況與願景，並與社區幹部面對面溝通，分享服務甘苦、服務意義及影響，在熱情互動中，更堅定了社區服務的信念。

熱情好客接待令人難忘

南投縣在福利社區化的特色，是積極鼓勵績優社區發揮更大能量，以母雞帶小雞、團隊合作方式，運用優勢觀點，帶動近 4 成蓄勢待發型社區進一步發展。縣府從 103 年開始由公彩基金編列 60 萬元開辦福利社區



縣內志工熱情歡迎各縣市社區伙伴



觀摩社區產業實體展售點

加強都市原住民族文化傳承與族語、技藝學習

原力嘉年華 傳遞原住民族文化內涵

圖、文 / 簡旭志

根據內政部戶政司公佈的資訊(106年8月)，臺灣原住民人口數有557,355人，其中居住在都會區有261,428人，已達46.91%；南投縣原住民人口數計有28,943人，轄屬信義鄉、仁愛鄉及魚池鄉三個原住民族鄉，原居之原住民族有布農、賽德克、泰雅、邵族及鄒族等五大族群，原鄉原住民人口合計22,532人，居住非原鄉區原住民人口有6,411人。



原住民族部落大學 - 十字繡背心製作班 (埔里)



原住民族部落大學 - 有氧健康運動進階班 (南投市)



原住民族聯合文化活動 - 歡樂共舞

原住民移居都會漸增

近年來，因就學、就業及婚姻關係等因素，遷居都會區之原住民人口日漸增加，行政院公告法定16族原住民都有設籍南投縣，以原居花東地區阿美族為例，遷入南投縣人口數已達947人，其次原居屏東之排灣族亦有481人。綜合以上的現象，南投縣是多元文化、族群融合的城市，對於居住都會區之原住民，增進其與部落文化的連結，確保其基本的生活安全，是縣府要持續努力的施政重點。

離開祖居部落，遷居都會區之原住民，為適應都市生活，對於部落的生活慣習及傳統祭儀的認知漸漸模糊。而散居在城市不同角落的原住民，因原有傳統社會個人與部族宗親關係的式微，減弱可相互依存的社群組織力量，生活打拚更顯艱難。

傳遞原汁原味傳統文化

因此，為落實都市原住民族發展計畫，南投縣政府於105年9月24日在縣府廣場首次舉行都會區原住民族聯合文化活動，活動特別邀請獲得文化部及南投縣文化局核定文化資產保存之布農族音樂(pasibutbut)及賽德克族祭典舞蹈

歌 (uyas kmeki) 的原住民族傳統表演藝術展演，並及號召居住在南投市、埔里鎮都會區原住民婦女組隊展演原住民族舞蹈，也安排適合各年齡層文化體驗或競賽活動，增進彼此情誼與文化交流。活動現場並設有原住民美食、農特產品、工藝及福利權益諮詢等攤位，提供原住民族群一個文化認同與文化傳承的場域，促進原住民自我認同、凝聚族群向心力，將傳統文化「原汁原味」內涵傳遞並延續發揚。

繼去年族人參加活動的感動與期待再相會，今年南投縣政府擇定南投縣都會區原住民居住人口最多的埔里鎮，於 106 年 11 月 11 日在埔里鎮藝文中心辦理「南投縣原住民族原力嘉年華文化活動」。本次活動以展現原住民活力健康為主題，將健康操舞蹈競賽設定為活動主軸，號召全縣原住民不分年齡、性別組隊參與年度原住民文化盛會，藝文廣場當天並設有原住民工藝、美食及農特產品展售。當天活動也結合仁愛鄉三酸（原生梅、楊梅及檸檬）產業輔導及原鄉特色植物推廣－馬告伴手禮研發成果發表。

提昇都會原住民的競爭力

族語是族群文化的根基，針對居住非原鄉地區之原住民族語的學習，縣政府在埔里國中、大成國中、北梅國中及水里國中等學校開辦族語學習班，建構都會地區族人學習族語的場域，同時提供族人學習族語的機會。106 年更擴大結合都會地區原住民族民間團體分別開設 2 班族語學習班與課後扶植班，在正規教育的體制外，發展原住民學生多元智能學習及興趣，藉由傳遞音樂、藝術、舞蹈、體育、原住民族歷史、語言等多元化課程，以激發原住民學生潛在多元智能。



布農族傳統祭儀



農特產品展售

此外，南投縣原住民族部落大學以「多元族群，文化傳承」、「健康部落，樂活原鄉」及「生態旅遊，產業永續」的目標與願景規劃課程，106 年度都會地區的課程計有 17 班，即埔里鎮 11 班、南投市 4 班及水里鄉 2 班，課程的開發強調生活技藝與族群文化課程，兼顧實用性與文化性，提昇都會區原住民之社會競爭力。



布農族傳統祭儀

親愛愛樂樂團

揚名海外為國爭光

維也納國際青少年音樂節勇奪弦樂合奏世界冠軍

來自台灣的南投縣仁愛鄉的親愛愛樂弦樂團，於7月8日在奧地利維也納贏得“至高榮耀”——維也納國際青少年音樂節（The Summa Cum Laude Festival in Vienna）比賽，弦樂合奏世界冠軍，為台灣爭光。



維也納比賽現場

讓全世界聽見臺灣的生命力

評審通知時表示，親愛愛樂“以非常突出的勝利贏得第一名優勝”（You are the first prize with outstanding success.）

這次參加維也納國際青少年音樂節的隊組，共有2000多人參賽，其中有六隊弦樂團，比賽於8號下午在奧地利維也納愛樂廳（就是傳說中的音樂聖殿，金色大廳，每年維也納新年音樂會世界轉播現場）進行，親愛愛樂的演出曲目包括莫札特KV136（嬉遊曲）、泰雅序曲，以及馬卡道狂想曲三首曲子，在演出時許多人感動落淚，結束後全場起立鼓掌，評審講評親愛愛樂的演出，具有豐富的生命力，令人印象深刻（impressed）。

圖、文 / 王子建



維也納接受大師指導



親愛愛樂樂團照片



親愛愛樂在奧萬大舉辦提琴故事節，觀眾反應熱烈

親愛愛樂由王子建，陳珮文兩位老師帶隊，此行除了參加比賽，更是一趟學習與見證之旅，老師鼓勵孩子們在街頭演奏，跟來自世界各地的其他隊伍用音樂交流，希望孩子有機會能夠走出深山，走出台灣，看到世界，更想讓全世界聽見台灣。

指導老師感謝孩子們的努力

陳珮文老師說，孩子們都很害羞，要叫他們到街頭演奏，面對那麼多的陌生人，他們會很害怕，可是孩子說每次拉完琴，大家都會問“你們來自哪裡？”他們就可以大聲的說“我來自台灣”。所以孩子勇敢的說，他們願意，他們努力，他們一定要做到，一定要讓全世界認識台灣。

王子建老師則說：「我是何等幸運，對於這一切除了感謝，還是感謝。每一個舞台都很重要，因為都是一段人生的縮影，所以每個舞台結束之後就必須歸零，重新開始，對於勝負，也要以平常心對待。」

陳老師多次強調「音樂是交流，不是競爭」；這趟遠行最重要的是分享感動，分享音樂。而孩子只要老師

說“你們很棒”，這樣的肯定就夠了，第一名很好，但其實沒有那麼重要。

臨場不用指揮令人驚訝

親愛愛樂此行的隨團指導老師，是台南藝術大學音樂系教授李季老師，他長期陪伴親愛愛樂的孩子，他說自己非常榮幸能跟這些孩子一起出來，因為他們是很棒很棒的小孩。親愛愛樂的團員由於默契極佳，所以從來都沒有指揮，全部的樂曲也是熟記在心，演出時從來不需要看譜，但是舞台上的工作人員，因為不太相信有樂團不需要譜架，也不需要指揮，加上賽前時間緊迫，所以李老師在演出前趕緊衝到台上要求工作人員，務必把譜架跟指揮台全部撤掉，這也成為本次比賽中的小插曲。

這次比賽的優勝隊伍，於維也納音樂廳大廳（Konzerthaus, Great Hall）表演，親愛愛樂將再度演出泰雅序曲，並在維也納市政廳（Vienna City Hall）舉辦頒獎典禮。

泰雅序曲改編自泰雅族的古調，原本的曲名是“好好活著”，是族內耆老跟孩子說的最簡單，但也是最重

要的一個理念，出去外面工作一定要努力，而且一定要好好的活著。

十年有成，親愛愛樂小檔案

這十年來，親愛愛樂一直很努力，很努力，王子建跟陳珮文兩位老師豁出去一切，想辦法嘗試摸索，只想達到最開始的那個小小願望，想讓這些孩子，有機會變得幸福……於是大人拚了老命，孩子也拚了小命，努力的練習練習，成就了今天親愛愛樂這個大家庭。

王子建跟陳珮文老師在這十年當中，嘗試跨越現有教育系統中，制式的分級制度，成立親愛愛樂弦樂團，進行實驗性極強的混齡教學，以及貫穿各個階段的全人教育，透過音樂跟樂團，將國小跟國中、高中以及大學學程，進行全面性的銜接。現在山上山下加起來，親愛愛樂第一團跟第二團成員，已超過九十人，其中四十幾個孩子，都已經國小畢業，年紀最大的已經讀大學。而老師也正在規劃，這些孩子在大學畢業以後，要如何完成職能銜接，成為傳遞親愛理念的種子。

2017 南投溫泉季系列活動 暖心登場

好湯 · 好景 · 好人情!

圖、文 / 邱雨璇

「南投溫泉季」系列活動於 2003 年首次舉辦，至今已逾 10 年，歷年皆獲得民眾熱烈迴響，吸引眾多遊客前來享受泡湯樂趣。今年溫泉季活動由埔里溫泉、北港溪溫泉、東埔溫泉等南投三大溫泉區聯合辦理，系列活動已經於 11 月間展開。

在為期一個月的 2017 南投溫泉季系列活動中，結合南投觀光產業與地方人文，聯合當地業者祭出美食、泡湯、住宿等多樣優惠，三大溫泉區共同響應、推出一連串精彩活動，吸引各方旅客至南投觀光。另外，本屆活動還邀請數位網路紅人分別前往三大溫泉區，一同體驗南投最溫暖人心的好湯、人情及美食佳餚。

i 慢玩溫泉知性之旅

埔里溫泉區的活動首先登場，為本屆南投溫泉季揭開序幕，於 11 月 5 日舉行「i 慢玩溫泉知性之旅」，活動一開始以自行車及重機車隊的方式帶領民眾繞行埔里鎮，拜訪在地觀光產業，介紹埔里當地溫泉特質。

另外，主辦單位邀請當地表演團體為溫泉季的開鑼炒熱氣氛，並由在地協會協助導覽介紹大埔里地區豐富優質的觀光資源、溫泉設施及特色。活動當日更提供遊客免費享受在地碳酸氫鈉溫泉，還有在地農產、特色溫泉美食與創意市集供遊客體驗，整趟旅程不僅有趣、更充滿知性意義。



縣長帶隊火把踩街

北港溪溫泉嘉年華

北港溪自仁愛鄉惠蓀林場蜿蜒而下，沿途除許多自然生態外，還通過許多原住民部落，經泰雅渡假村後順流至以咖啡著名的國姓鄉，並以結合休閒娛樂、文化體驗、在地特色之概念，凝聚在地居民對於投入觀光活動的重要性及認同感，積極推廣溫泉深度旅遊。

「北港溪溫泉嘉年華」於 11 月 11 日盛大舉辦，活動當週的週末兩天上午 11 點前，開放全國民眾免門票進入泰雅渡假村園

區，還可以免費享受泰雅渡假村的碳酸氫鈉泉。活動中同時邀請數位網路紅人與不同類型的表演團體為活動宣傳造勢，並與當地結合，於現場推廣品質第一的國姓咖啡及一系列北港溪溫泉軸線之溫泉美食，供遊客品嚐。

玉山情、東埔情

春櫻、夏瀑、秋楓、冬梅，四季美景搭配大自然賜予美容養生的溫泉，東埔溫泉以天然溫泉及山景聞名。「玉山情、東埔情」系列活動於 11 月 18 日舉辦，結合民族、文化、生態等特色，宣傳與推廣東埔溫泉區的品牌知名度，並整合東埔周邊之觀光資源，強調玉山、東埔旅遊的便利性。於南投溫泉季整體活動期間，還推出不分平假日皆享有住宿、泡溫泉優惠，藉此吸引遊客至原鄉消費。



熱情踩街隊伍讓冬天泡湯更加溫暖



東埔晚會來賓齊比讚



東埔晚會節目表演



埔里溫泉肚皮舞表演

精彩活動內容另包括巨星演唱會、布農族「祈禱小米豐收歌」八部合音表演，並提供烤全豬與小米酒等布農族風味美食，與民眾同歡、使整個晚會沉浸在布農風情中。最後壓軸的活動亮點，是現場發送限量免費浴衣，邀請民眾一同著浴衣舉火把，跟隨音樂、踩著愉快步伐，享受在東埔美好的時光。

除三大溫泉區個別的精彩活動，南投溫泉季為了鼓勵民眾前來南投體驗暖心溫泉，還推出配合三大溫泉區的特色 AR 動

態相框體驗，並祭出多項好禮要送給大家！只要您前往三大溫泉區溫泉標章旅館與指定旅遊景點，依照活動說明牌指示，即可和最有趣特色 AR 動態相框合照，合照後上傳就有機會獲得按摩器、防水藍芽音響、保溫杯、手機廣角鏡頭、超商禮券等，讓遊客們大呼好康、大讚過癮！

秋遊南投新亮點 燈景煙火超浪漫

日月潭星光夜航 首航成功！

圖、文 / 歐志鵬

臺灣明珠，也是觀光首都南投縣最吸引人的景點—日月潭，自 10 月 20 日至 12 月 16 日，每週星期五、六夜間，推出期間限定行程「日月潭星光夜航」。在繁星明月伴隨下，絕美的日月潭潭心上，搭乘靜謐的電動遊船，悄然的在湖上滑行，感受江楓漁火、夜半鐘聲的詩情畫意，在今年秋冬之際，是最浪漫、也最令人耳目一新的觀光新亮點。

潭中欣賞燈景與煙火秀

一年一度的日月潭花火音樂嘉年華活動，名列台灣觀光年曆國際級年度大型活動之一，夜間的音樂會、湖畔煙火，將日月潭的夜間點綴得璀璨亮麗，是秋遊日月潭不可錯過的年度重大盛會。為了延伸日月潭遊客行程，並增加遊客停留時間，以實質增加當地觀光相關產業的發展。2017 日月潭國際花火音樂



日月潭水社碼頭傍晚湖光山色



本次日月潭夜航共有 14 艘純電力船參加

嘉年華活動除了盛大的音樂會與煙火表演外，並隆重推出期間限定的「日月潭星光夜航」，以無聲、無廢氣、低震動的純電力動力遊船，配合花火嘉年華活動，每週五、六下午六點至九點半開船，每卅分鐘一班，全程約五十分鐘。帶領遊客舒適的在徜徉日月潭晚風中。

此次參加專案夜航的船隻共有 14 艘，僅 12 艘參與首航，其餘二艘待命，並分別從潭區水社、伊達邵碼頭以逆時針方向開船，中途不泊靠碼頭，遊客則可欣賞水社、涵碧半島的飯店燈光與潭面倒影，而經過拉魯島、玄光寺碼頭後，來到全台最小、海拔也最高的土亭仔燈塔，之後映入眼簾的就是美麗的伊達邵碼頭夜景。遊艇業者特別在船上布置玩偶氣球，搭配七彩燈光呈現浪漫氛圍，多艘布置燈光的遊艇排成一線繞行日月潭，讓夜航更顯壯觀，也把入夜的潭區景致點綴得繽紛多彩。



從夜航船隻眺望日月潭飯店群夜景

首發夜航也規劃潭面煙火秀，讓遊客在船上乘著風，聽著音樂與水聲，一邊品嚐在地特產紅茶與茶點，一邊欣賞花火嘉年華煙火施放璀璨花火，而離開伊達邵後，沿途則有文武廟、雲品飯店等燈光夜景，最後回到水社碼頭。試航與首航過程都順利，不少遊客沉醉潭區的寧靜及美麗夜景，足見夜航的嘗試充滿潛力，讓遊客從全新的角度欣賞日月潭夜景。也讓民眾體驗證明「日月潭白天、晚上都美」！更是大家前往日月潭遊玩的新選擇。



嚴格演訓與安全守則

為順利執行本次夜航活動，讓遊客們可以玩得開心也玩得安心，除由日管處辦理講習與實際操演外，由航港局主導訓練內容事宜，駕駛或助手皆需完訓方能參與本專案，參與船隻之船東亦需參加。為維護水域秩序，採共同經營方式進行，共有 14 艘電動船 (含客船希望之星一艘，分屬 10 家業者) 參加，統一窗口為「綠世界休閒育樂有限公司」。航程部分自水社碼頭或伊達邵碼頭發船，行經水域略為水社 - 梅荷園 - 拉魯島 - 玄光寺 - 土亭仔 - 依達邵 - 水社 (或依達邵 - 水社 - 梅荷園 - 拉魯島 - 玄光寺 - 土亭仔 - 依達邵) 航程約 50-60 分鐘。



船上準備精緻點心供夜航遊客享用

而在安全維護作為上，更針對四項重點予以落實：

1. 照明作為 (1) 船隻全船加裝光源 (2) 碼頭照明增強 (另對未開放碼頭予以阻隔，以防乘客誤入) 與 (3) 拉魯島浮嶼 (草排) 增加照明以增辨識。
2. 經由裝設 GPS 與 AIS 船舶自動辨識系統二項設施之相互輔助，確保即使濃霧發生致肉眼無法辨識下亦不會脫離航線，亦可避免相互碰撞發生 (日管處並於向山裝設 AIS 訊號發射案台，即使天候不佳下亦可掌握湖面船隻動態與位置)。
3. 上下船安全維護 (1) 確保搭船乘客管控，採原碼頭上下客方式 (不准另於中途靠泊上下客)。(2) 專人陪同乘客，而非放任乘客自行進出碼頭區域與登船。
4. 航速限 5 節以下。



潭畔燈火映著日月潭湖水

新型態綠能觀光新亮點

主辦單位日管處基於本”試辦專案”係定位在推動節能減碳，在提倡綠能考量下僅限電動船，與日管處近年推動電動船政策相輔相成。並引導大眾體驗電動船特色——安靜、平穩、無空氣汙染等優點。希望新型態觀光導入，有助潭區觀光風華再起 (集集、埔里相關區域住宿提升亦有助益)。而縣府透過輔導業者提升乘船體驗感受，各備不同茶點、餐食等以創造差異化商品服務，為日後推出收費標準措施以引導良性競爭預作演練，針對消費者回饋檢討調整。期藉由日月潭夜航新體驗，再創南投觀光新亮點。

引導民眾從日常生活中養成環保習慣

實踐綠色生活 環境更美好

圖、文 / 吳佩娟



近幾年國內外盛行推動綠色生活文化，加上環境教育普及、環保意識的覺醒，進而帶動越來越多的民眾願意主動參與綠色環保相關活動與議題討論。舉凡生活中之食衣住行育樂，其實都可以融入資源回收再利用的循環經濟概念，民眾可以從生活中透過習慣養成，自然而然可以主動的實踐綠色環保生活。



結合國姓鄉咖啡季活動辦理闖關遊戲



資源回收幸福傳遞站居民響應回收

落實資源回收觀念

如何引領民眾從生活中響應綠色環保工作，儼然成為政府機關重要課題之一。為此，南投縣環保局除了積極辦理各項宣導相關活動、政策說明會等，自 105 年度起結合南投市、草屯鎮、埔里鎮、集集鎮、魚池鄉、國姓鄉及仁愛鄉 20 處村里成立「資源回收幸福傳遞站」，提供民眾多元的資源回收管道，讓資源回收收益直接回饋給當地民眾，並透過回收集點兌換民生必需品方式，吸引及帶動當地居民參與資源回收分類工作，讓資源回收落實於日常生活中。

此外，為加強民眾對於應回收資源垃圾之認知，進而降低垃圾產生量以減輕本縣垃圾處理負荷，自 104 年起本縣環保局結合 13 鄉鎮市清潔

隊，加強推動垃圾清運路線的沿線破袋檢查工作，針對民眾丟出之垃圾袋中含有 3 件以上應回收資源者，給予宣導並輔導改善，藉此提醒民眾配合落實垃圾分類回收。執行至今獲得大多數民眾支持，垃圾破袋檢查不合格率已從 55% 降至 32%。以水里鄉例，全鄉動員落實沿線垃圾破袋檢查，針對不合格者除加強宣導外，情節嚴重者則拒絕收運垃圾後，全鄉一般垃圾中資源回收物的比例已從 40% 降至 10% 以下，資源回收率更從過去 (104 年度) 的 32.13% 提升至今 (106 年 8 月) 的 47.81%，成長約 15.68%，平均每人每日垃圾清運量減少 0.018 公斤。



運用資收大軍協助分類工作



結合日月潭萬人泳渡活動加強辦理資源回收垃圾分類宣導工作

加強對觀光客宣導

南投縣為發展觀光及農業的重要城市，每年吸引需多國內外遊客來到南投觀光遊憩，研究指出遊客在旅遊目的地停留時的生活型態，會比在居住地時，製造更多的廢棄物，所以觀光帶來人潮相對也產生許多垃圾。因此，南投縣環保局自102年起積極推動觀光遊憩場所及觀光活動回收宣導工作，運用行動宣導、特色分類設施及結合觀光旅宿業增設回收分類等措施，希望藉以提昇遊客回收觀念，促使遊客配合落實資源回收，以提昇資源物去化後的循環利用價值，同時減輕觀光遊憩景點的環境負荷，使南投的好山好水可以永續發展。

今年環保局特地配合日月潭國際萬人泳渡活動，於現場增設資源回收垃圾分類設施，提供便利的回收管道並宣導垃圾分類資源回收，讓游(遊)客在盡情遨遊日月潭之際，也不忘響應落實環保工作。

推廣綠色旅遊文化

為推廣綠色旅遊與消費，這幾年環保局也對縣內旅宿業相關之環境綠美化、低碳節能設施、資源回收及源頭減量、綠色消費等重要指標進行評鑑，達到評鑑合格之旅宿業，環保局將頒給南投縣觀光產業資源回收認證標章，盼導入環境教育理念，培養遊客對環境保護的素養，建立本縣



辦理旅宿業者資源回收評鑑說明會

綠色觀光文化，讓企業及遊客主動參與資源永續之實踐，消費者主動選擇具有綠色觀光認證標誌相關產業並讓更多的產業願意配合推廣綠色旅遊。

其實，只要一個小動作就可以讓我們的生活環境更加美好，例如外出用餐隨身攜帶環保餐具、水杯；隨手做好垃圾分類；購物自備環保袋；飲食「吃當季，食當地」減少碳排放；吃多少點多少，減少廚餘產生，這些都是可以讓生活更加環保的方式，就讓我們藉由實踐生活中綠色行動來保護我們的地球，使我們的環境更加美好。



預訂生命終點的樣貌 為自己做下最後決定

寫好劇本，讓自己走得瀟灑！

圖、文／林慧珍

生、老、病、死是人生必經階段，但在華人社會，談「死」始終是個忌諱，大家傾向避而不談。然而，台灣在全球老化浪潮中顯得速度驚人，在迎接高齡社會到來，近年來有不少電影、書本開始談論規劃如何善終。走得有尊嚴，以讓離開的人與留下的人都沒有遺憾，是值得在生前學習的一門學問，這其中還包括「安寧」及「器官捐贈」兩項議題。



臺中榮民總醫院埔里分院設住院安寧療護病房



臺中榮民總醫院埔里分院設住院安寧療護病房



配合活動宣導安寧緩和醫療及器官捐贈

安寧療護絕對不是安樂死！

安寧療護 (Hospice Care) 針對治癒性治療無反應之末期病患，提供積極性及全人化的照顧，以維護病人和家屬最佳的生命品質，其主要任務是透過疼痛控制，緩減身體上其他不適的症狀，同時並處理病患及家屬在心理、社會和心靈上的問題。安寧療護用尊重生命的哲學態度，陪伴病人走過人生最後旅程，並輔導家屬重新面對未來的生活，因此絕不會不給予醫療行為，而刻意結束病人的生命。

安寧療護服務以末期病人為對象，過去多以癌症病人、漸凍人為主要，自 98 年 9 月 1 日起，中央健保局也正式公告「八大非癌症疾病正式納入安寧療護健保給付」之政策，新增八類疾病類別，分別為罹患「老年期及初老期器質性精神病態（如失智）」、「其他大腦變質（如中風）」、「心臟衰竭」、「慢性氣道阻塞疾病，他處未歸類者」、「肺部其他疾病」、「慢性肝病及肝硬化」、「急性腎衰竭，未明示者」、「慢性腎衰竭及腎衰竭，未明示者」等末期疾病，都納入安寧服務範圍，讓更多末期病人受惠。安寧療護服務方式，則分為住院安寧療護、安寧共同照護及安寧居家療護 3 類。

預立安寧緩和醫療暨維生醫療抉擇意願書，並不是放棄治療、放棄生命！

安寧緩和醫療分為不要執行電擊、氣管插管、CPR、強心針等緊急救治行為，以及鼻胃管、營養針等維生醫療，有簽署意願書者可選擇不施行急救但要維生醫療，也可選擇兩者都不要。安寧緩和醫療條例適用於末期病人，若本人意識清楚可預立意願書加健保卡註記，所預立的意願書只在其罹患嚴重傷病，經醫師診斷認為不可治癒，且有醫學上之證據，近期內病程進行至死亡已不可避免時，才會發生效力。至於是否為末期病人，須經過 2 位專科醫師判定，所以安寧緩和醫療是為尊重末期病人之醫療意願及保障其權益。

器官捐贈分為兩種——活體捐贈及屍體捐贈，依據人體器官移植條例施行細則規定，移植的器官

類目包括：心臟、肝臟、腎臟、肺臟、胰臟、小腸、骨骼、眼角膜及其他經中央衛生主管機關指定之類目。捐贈者要捐贈何種器官及其數量，醫師除會針對捐贈者的生理狀況與器官功能進行評估外，亦會尊重其本人及家屬之意見，一般醫護人員不會在沒有取得家屬同意之下強奪器官。

若您生病或受傷送醫，醫療團隊會將您列為優先拯救之生命，只有在所有挽救您生命之方式都失敗、被宣告腦死之後，才會徵詢家屬有關器官捐贈的意願，所以醫療人員對您的照顧品質並不會受到影響。

已簽署器官捐贈同意書，但家屬不同意捐贈，醫院將尊重家屬意願。

為自己做下最後決定，走得無牽掛、有尊嚴！

醫改會調查發現，86% 民眾不願意接受無效醫療折磨，顯示民眾越來越重視「能不能得到善終」，唯不斷發展的高科技醫學，雖然延長了人類的壽命，但並未提高臨終的生活品質。台灣歷經 76 年公布「人體器官移植條例」，89 年公布「安寧緩和醫療條例」，105 年更率先制定公布亞洲首部「病人自主權立法」，法規更迭讓您有更完善規劃未來的醫療照護，以及預訂自己生命終點的樣貌的權利。若您對安寧及器官捐贈議題有興趣或有簽署意願者，可洽本縣各醫院或向 13 鄉鎮市衛生所詢問。



國姓鄉衛生所設安寧緩和醫療及器官捐贈簽署窗口

工作成果獲表揚 社工師心情分享

一份影響生命的工作

love

南投縣 106 年推動兒童保護、家庭暴力、性侵害及性騷擾防治工作有功人士及團體表揚共有 16 名團體及個人獲獎。在獲獎人中，縣府社會及勞動處的洪沛瑩社工師、南投家扶中心的林子婷社工師，特別分享了自己在工作崗位上的心得。

圖、文 / 洪沛瑩、林子婷



協助慈幼園遊會活動



辦理兒童成長團體



至社區向民眾宣導家暴防治觀念以及家庭暴力暨性
侵害防治中心的服務內容



社區宣導



暑期課輔大專生職前訓練



與個案互動



「紫抱你我·幸福南投」社區宣導成果發表活動

社會問題的層出不窮，宣導方式與內容也需與時俱進。

洪沛瑩認為，家暴防治宣導，除了一般活動的設攤宣導外，也需輔導民間團體及社區辦理家庭暴力防治宣導活動。回想第一次拿著麥克風，腦袋一片空白的緊張模樣仍記憶猶新，由於必須向民眾傳達家庭暴力防治相關的政令資訊及議題，建立其正確觀念，在執行宣導工作時總是戰戰兢兢。為了讓宣導更加平易近人、喚起民眾的關注，而嘗試加入更多的創意方式進行，減少其帶給民眾沉重、沉悶感。

鼓勵社區分享防暴成果，加強民眾對宣導的切身感受。

洪沛瑩特別指出，宣導工作要「破除大眾迷思」是非常困難的！尤其是在南投縣，仍有民眾視家庭暴力防治宣導是「破壞家庭和諧」、「教壞囡仔大小」，為了讓社區民眾感受到防暴的傷害，曾搭配受害人的現身說法 and 分享經驗，增加社區民眾對宣導的切身感受。看著社區對宣導從陌生排斥，到有自己規劃和執行整場的宣導活動，還

可以將自己的經驗傳承教導其他社區一同推動，都讓我覺得初期的勞碌奔波都是值得的。

今年1月7日在縣府大禮堂辦理「紫抱你我·幸福南投」社區宣導成果發表活動，讓所有參與的社區有分享的舞台，也讓彼此有切磋學習的機會。最後，由專家學者評選出第一名的社區，代表本縣出征衛生福利部的「街坊出招5」社區宣導比賽，看著代表本縣的社區站在台上分享這一年的防暴工作，心中的感動無法言喻，更值得肯定的是，本縣連續兩年獲得佳績，讓南投縣在防暴工作佔有一席之地，這是投入宣導工作最大的成就感。

得獎不是隨著喜悅結束，而是責任的開始！

洪沛瑩表示，工作的過程中，慶幸自己能與熱忱、有理念的同事一起推動，讓社區及民眾從無到有累積、建立正確家暴防治觀念。感謝帶領她及指導過她的所有工作伙伴、督導及主管長官們，也感謝社工及婦幼科的全體同仁、社區、民間團體們在家庭暴力防治工作上的協助與推動，沛瑩想

對您們大聲說：謝謝！有您們真好！這個有功人士的獎牌是大家合作的成果，未來仍會持續努力推動性別暴力防治相關工作。

除了影響兒童及家庭的關係，自己也經歷一場生命體驗。

林子婷說，從事寄養的保護性工作已有5年的時間，深刻感受到這份工作對服務兒童的重要性，因對象是有特殊需求的兒童為主，而在服務過程中，不僅感受到自身問題解決能力的增長，更感受到服務對象的轉變，這是一份影響生命的工作，影響對象除了兒童及家庭的關係外，也包括社工的生命體驗。

對林子婷而言，心境上也有顯著的轉變，從開始服務之初，面對施虐的父母，除要求司法上的嚴懲，也認定施虐的父母不適合再照顧兒童，並自認兒童也抱持著相同的想法。但實際與兒童面對面接觸後，卻發現即使兒童的原生家庭有再多問題，兒童最大的盼望卻仍是返家，這對社工而言心理上是多大的衝擊！面對越多的兒童，也讓社工更深刻感受到家庭的重要性，現在面對服務的兒童時，更強調與家庭合作的想法，期盼透過合作，增長父母的教養能力，讓家庭更有能力照顧兒童，也期待讓服務的兒童的盼望能實現。

在林子婷曾經服務的個案中，印象最深刻是一位精神異常的兒童，因其精神狀況太過嚴重，不得不將其送往醫院治療安置，過程中社工有著深沉的無力感；如果有機會能重新面對該名個案，希望能有不同的做法。透過聯結的網絡資源提供更完整協助，也期待透過案例分享，讓大眾有機會了解保護性工作的困難及困境。

奉獻、熱情、誠懇、尊敬，服務當興趣 40 年！

志工心得—吸收經驗回饋鄉里

圖、文 / 張基崧

志工服務項目五花八門，政府機關各項業務事業單位訂有時數累計獎勵，民間社團則無，想當志工的領域無際無邊，可當敲一天鐘的和尚到廟祠服務，也可一輩子做志工，因為是沒有薪水也不受拘束的志願義務勞動者，既無求亦無報，興趣導引著你的方向，也不會約制你數量，只要有顆「奉獻、熱情」的心，「誠懇、尊敬」的態度，就是志工之門。

警察志工協助治安維護

任何個人或團體都不喜歡「比較」，也就是較量誰比較好或壞，拿出來一對比勝負即見分曉，筆者剛好有幸榮任大隊幹部一職，也從基層隊員做起，義警 40 年、鳳凰志工 15 年的資歷，親身見證了兩個政府機構如何訓練志工以及成長過程，沒有貶譽之意，只是恰好拿來參考，僅供茶餘飯後閒聊話題純屬個人感覺，讓志工讀者回味一下，警察與消防體系有何不同？

警察是以維護社會治安為責任，義警是以協助為角色，遞補警力不足民力無窮情況，就善用民間有志之士訓練為義警、義交、民防、守望相助隊等，早期訓練嚴格扎實，交通指揮、鎮暴演練、擒拿術、警棍使用都是必修課程，還會三年舉行義警大校閱一次，操演上述名目，隊伍整齊，隊員英挺威儀，服裝與警員相似還須綁腿、戴白手套，攜警棍。

近幾年各分局多以心理思想教育層面輔導，配合宣導防詐騙、拒絕毒品誘惑、積極教導 CPR 急救科目，讓義警們都有更進一步的視野與作為，每年舉辦上、下半年常年訓練，平時協助支援路檢，過年期間一個月是「春安演習」，白天支援銀行、郵局金融機構，晚上到分局協勤值班。

消防志工重視救護專業

消防局於民國 88 年從警政署劃分出去，設有災害搶救科負責督導「義消」，火災預防



南投中隊訓練擒拿術之一



埔里中隊訓練擒拿術之一

科管理「婦宣」，緊急救護科培訓「鳳凰志工」，並再積極訓練了 EMT1（初級救護技術訓練）→ EMT2（中級救護技術訓練）→ 高級技術救護員救護工作訓練，要到醫院實習二個月，面對患者接觸各類病況，是可以在現場接生，注射、給藥都可進行階段，各地急救成功案例都屢破新高，救護車輛及救護器材承蒙各界善心人士踴躍捐獻，逐年更新救護器材更為先進，例如自動 CPR 復甦器以及血糖機馬上測試的加入，眾多民眾受惠之餘感謝信函絡繹不斷。



消防鳳凰志工訓練情況



志工學習長背板訓練情況

消防署注重志工工作效率，規定每個月定期訓練，加強提升專業救護知識，每年則舉辦評鑑及複訓，從評鑑資料中呈現志工優缺點再予與改善，依據「內政部消防署充實民間救難團體與救難志願裝備器材長程計劃」補助入選團隊經費，充實團隊及個人設備及器材，EMT 每年複訓都很嚴格訓練，要通過實際操作才能再擔任鳳凰志工。筆者在這兩個機構服務當志工已各有數十年，救災救難也不計其數，也深獲長官隊員賞識提攜，才有今日榮譽之職，深覺擔任義務職工作就是要盡到責任，服從團隊紀律規則，當然亦需注意本身安全，若有任務當盡可能全力以赴，以團隊榮譽為重，除了上述兩個志工經驗，近幾年筆者又加入了國稅局及學校導護志工行列，民眾其實只要有時間，肯奉獻的精神，都可加入各個機關服務，各縣市政府社會局都有辦理此業務可以諮詢。

熱愛服務工作不求回報

做志工服務民眾看到表面上都好像在付出非常辛苦，其實收穫非常多，吸收各專業專長，認



筆者榮獲績優志工

識那麼多員警、消防員、老師、學生、稅務常識……還有志同道合的民間朋友，每年都會舉辦團康旅遊是眷屬最感溫馨時刻，現在年輕人都忙於事業奮鬥，無空參加志工行列，所以，不論義消、義警、民防等團隊也都在老化，在此呼籲年輕人們加入志工要趁早，學習能力強，付出的奉獻更強大，能為社會盡點力量，也是民眾之福。

志工服務千百樣，性質不同、功能不同，但都需要的是熱愛服務工作，「愛心」才能持久，受益最多的絕對會是自己。人生究竟是「學無止境」還是「學無止盡」？前句是「學習是沒有限制分類」的，後句表示「學習是永遠不停止」的，志工服務千百樣，意及沒有限制又永遠不停止的，服務與學習是相互結合的一門社會體驗知識，要有卓越的服務，必須經過規劃和管理訓練，社會服務不是在賣商品，而是注重品質對民眾的一種回饋行動，讓民眾在服務過後有所幫助的成效，並感受體會到您的熱誠，全心全力的奉獻以及不求回報的精神，是志工應具備的原則。



筆者涉水救援受困婦幼

南投警馨情

讓愛心延續〉〉

警調職，同學理事長接棒協助！

圖／自由時報記者陳鳳麗·文／盧俊明整理

任職於草屯警分局交通小隊警員洪逢彬，24年的警察工作都在派出所；多年前家訪勤務中得知草屯鎮敦和里有位順伯（75歲，沒有家人，隻身獨自住在租來的老舊平房，家中也沒有市內電話）；和另一位也是獨居的阿枝姨（72歲，只有1個遠嫁外地的女兒）；兩位獨居老人都只靠低收入戶補助生活，探視的同時就可知道兩人的健康狀況和需求，同時也留下自己的手機號碼給兩位老人家，告訴他們有什麼需要幫忙的就打電話給他，不過老人家都很客氣，從不主動請求幫助。

洪逢彬於兩年前心想：「他們從不找我，就我主動去關心他們」。於是開始每月放假就去看他們，並順便帶點白米或是民生用品。

更難能可貴的是洪逢彬在1年前調離派出所後也沒因此中斷關懷二位獨居老者。其善行於106年7月24日經自由電子報刊載，輾轉其高中同學陳文忠（現任草屯農會理事長、草鞋墩愛心協會總幹事）得知，還怪同學做善事沒揪一下。於是在9月12日由洪逢彬帶領下，一同前往關懷探視並致贈4大包民生物資給兩位獨居老者。陳理事長看到獨居的順伯居住在簡陋的房子裡，屋頂破洞也沒錢沒能力修護，每每遇到下雨



「洪逢彬」致贈白米等民生物資。



「洪逢彬」及草鞋墩愛心協會志工等人一同修繕「順伯」漏水的屋頂。

還需要拿臉盆承接雨水，便立即表示將盡快找人前來幫忙修理，讓順伯感動不已。

陳理事長邀請同學洪逢彬在9月15日一同前往順伯家修屋頂，洪逢彬立刻同意並約了個勤務空檔時間前往幫忙，當天理事長更號召草鞋墩愛心協會創辦人李明鴻及數名協會志工，帶了修屋頂的防水帆布和繩索一同前往順伯的家，一群人分工合作三二下就將屋頂防水帆布和固定的繩索全部換新；順伯十分激動的對陳理事長、洪逢彬、李明鴻等人的關懷和協助不斷握手鞠躬道謝，哽咽的說終於可以好一段時間不用再擔心下雨天屋頂漏水的問題了。

這件善心義舉在地方社團引起迴響，並誇讚洪逢彬在公務繁忙之餘，長期默默資助關懷二位獨居老者的愛心義舉，真是一位充滿愛心稱職的人民保姆、警界的楷模，非常值得敬佩與讚揚。正直靦腆的「洪逢彬」謙虛的說：「這沒什麼啦！探視這兩位老人家，就好像是去看自己的老朋友一樣，只花一點點時間，略盡一點心力，卻能感覺到老人家很開心，看到他們開心，自己也感到非常快樂啊！」。

一份起心動念的善意，希望能拋磚引玉啟發其他善心團體一起共同用心關懷低收入的弱勢長者，期望對他們的日常生活能有所幫助。



「洪逢彬」（左）帶領「陳理事長」（右）前往關懷「順伯」並致贈民生物資。

子因故驟逝，竹山暖警助籌喪葬費。

圖／竹山分局提供 · 文／盧俊明整理

9月10日凌晨12點多一名林姓未成年男子深夜慌張跑到竹山派出所尋求警方協助，經瞭解才知道他父親離家並在家中遺留1份遺書有輕生念頭，電話也轉入語音信箱無法接通，請求警方能幫忙緊急協尋。

經調閱他父親林○輝最後的發話地點在竹山鎮內，立即啟動緊急協尋通報機制，通報線上執勤員警於附近展開地毯地搜尋，期能有好消息傳出。但是，令家屬最不願意接受的消息卻不幸發生了。10日當天早上民眾上山務農時發現有一名男子上吊自殺，嚇得馬上打110報案，警方與救護人員到達現場發現該名男已無生命跡象，經確認身份後證實為凌晨通報緊急協尋的林○輝。

經員警瞭解林○輝因經濟壓力過大導致想不開而結束自己年輕生命，並在遺書中期許自己的兒子要加油不要讓家人擔心，也請父親要保重身體等令人不捨之遺言。家中除了有這名未成年之兒子外，還有患有癌症且年近7旬的老父親，家裡經濟狀況原本就不寬裕，如今老父親除了面對老年喪子之痛外，還須面對這突如其來的喪葬費用、日後自己的醫療費及孫子的教養費用等生活支出……讓未來家中經濟狀況頓時陷入困頓而手足無措，亟需各界善心人士伸出援手。

竹山派出所所長王裕元獲知上情後，便積極尋求社區善心資源，並旋即報請桂林里里長林金賓及竹山行善會委員石智升



竹山派出所所長「王裕元」、桂林里里長「林金賓」及竹山行善會委員「石智升」一同關懷林老伯伯。圖／竹山分局提供。

協助，籌募相關喪葬補助費，讓林姓老伯伯得以安心處理他兒子的後事，林姓老伯伯對警方熱心籌募喪葬費用的義舉萬分感激。

竹山分局分局長鄭有益對此表示，竹山派出所所長王裕元經常對於轄區內居民付出真誠的關心，這次更號召社會賢達及慈善團體共同幫助林家度過難關，除獲得轄區居民的肯定外，堪為全體警察的表率。

愛心是需要即時的，員警們能視轄區困苦民眾如親人，深入探視關懷，並主動協助，其義行、善舉足為警界楷模。希望能藉此拋磚引玉，匯集社會廣大愛心人士，大家共同發揮聚沙成塔的善行，讓社會變的有愛心、更具人情味。

浙江杭州巡迴展交流活動參訪紀實

綺麗南投 · 藝采飛揚

圖、文 曾麗絹

金秋九月，丹桂飄香的季節，由南投縣政府洪瑞智秘書長、文化局林榮森局長帶領一群南投縣知名藝術家，代表南投縣政府至杭州浙江美術館參加「綺麗南投·藝采飛揚——浙江杭州巡迴展」交流活動。

本次同行的藝術家包括李毅摩、蔡友、程雪亞、鄭正慶、姚淑芬、廖述麟、林源朗、簡銘山、謝坤山、黃昭祥、曾麗絹等人，參與展覽內容含水墨、膠彩、書法、篆刻、油畫、水彩等類別共 51 幅作品，藝術家以南投美景、人文風情為主題進行創作，多元展現南投人文自然之美。

南投藝術團隊抵達杭州已經是晚上 10 點多了，浙江省人民政府台灣事務辦公室交流處姚小軍副處長、浙江省文化廳對台文化處副處長張成名已在機場接機，帶領團隊入住杭州瑞研中心酒店。



參觀綺麗南投·藝采飛揚—浙江杭州巡迴展



洪瑞智秘書長代表台灣贈送紀念品給浙江省文化廳廳長金興盛



古堰畫鄉街景

◎浙江·台灣合作周書畫攝影藝術展

在姚小軍、張成名兩位副處長接送前往浙江美術館參加浙台藝術家筆繪後，接著出席 2017「浙江·台灣合作周書畫攝影藝術展」開幕式，由南投縣政府洪秘書長代表致詞感恩浙江、台灣南投縣政府文化局及南投縣美術學會用心規劃，順利進行文化交流，促進藝術的昇華。下午團員驅車抵達龍泉市，入住龍泉國際大酒店。

第二天行程，第一站參觀青瓷博物館，館內動線規劃完善，並有專業人員導覽，展館內展示了相當完整有關龍泉青瓷的發展歷程，青瓷博物館外觀奇特，別有風格與青瓷窯極其吻合。博物館收集了眾多青瓷展品，還有一些名家捐獻的最新青瓷作品。讓團員對青瓷文化及歷史多一分了解和學習受益良多，不虛此行。

第二站來到大師園區朝興青瓷苑，拜訪龍泉青瓷燒製技藝代表性傳承人徐朝興先生，徐



浙台藝術家筆繪交流活動





南投縣政府洪瑞智秘書長代表致詞



青瓷博物館前合影

朝興先生桃李滿天下，他結合自己五十多年的從藝經驗傳承給三百多名門徒，闡明了龍泉青瓷的製作工藝和鑒賞要領，在青瓷藝術作品表現了自己的學術理念，更為龍泉青瓷的傳承和發揚光大，付出畢生的偉大貢獻。

第三站拜訪龍泉寶劍鍛制技藝代表承人沈廣隆劍鋪，南投文化局林局長參觀沈廣隆劍鋪時，見桌上擺放著墨紙，興致一來，現場揮毫，不愧是我們南投縣文化局的大家長一手好功力，劍鋪主人讚不絕口，林榮森局長大方的留下一幅好墨寶結緣。

下午參觀青瓷小鎮、古龍窯、寶溪鄉溪頭村(好熟悉的地名)好巧南投縣也有溪頭，漫步在這無車馬聲喧囂的純樸小村，柔和的陽光灑在金黃色的稻田上，耳裡傳來潺潺溪流譜出的交響樂，眼前的景色如油畫般美不勝收，隱身在鄉間小路的轉角處的古窯房露出他的不平凡，在此享用農家樂晚餐，更是不同的體驗。

◎江南風情古堰畫鄉

今天是令人期待的日子，由浙江省文化廳副巡視員任群、省文化廳對台文化處副處長張成名、省人民政府台灣事務辦公室交流處副處長姚小軍、浙江美術館工作人員張小姐、麗水市蓮都區委副書記、區長陳豪、蓮都區政府副區長郭巧燕、麗水市文廣新局社文處處長林岳豹、蓮都區文廣新體局局長胡菊萍等安排參訪「蓮都古堰畫鄉」。

一行人乘著渡船來到畫鄉景區，體味了一番古色古香的雅緻房屋、真山真水的江南風情，對“畫裡有景，景裡有畫”的小鎮文化真是讚不絕口。

古堰畫鄉，歷史文化積澱深厚，氛圍濃厚。是一個生態和人文的麗水完整地傳達給世人的地方，這裡有建於公元 505 年的國家重點文物保護單位通濟堰，有古街古亭古埠頭、青瓷古窯址、大大小小的古村落和古樟樹群，表達了該區自然古樸的江南古鎮的美麗風貌。

這裡古街特色，主要販售當地的畫作、周邊龍泉的青瓷和寶劍等。一路遊覽覺得是個不錯的地方。下午返回杭州出席參加杭州主場省市歡迎宴會，賓主盡歡。

◎兩岸文創產業交流

今天重頭戲要上場了，上午赴省人民大會堂參加 2017 浙江台灣合作周開幕式，江新經濟新產業與特色小鎮建設推介會。下午參加兩岸青年創意創業對接會暨兩岸文創產業交流對接會，晚上西湖觀看「是憶是杭州」，相較以前的「印象西湖」唯美～有感動到，尤其是「印象西湖雨」的歌詞：雨還在，落滿一湖煙，斷橋綉傘，黑白了思念，誰在船上，寫我的從前，一筆誓言，滿紙離散。這是「印象西湖雨」前面一小段的歌詞，真的讓人很感動。

時間過的真快，來到在杭州五天行程滿滿，最後一天上午至白馬湖國際會展中心參觀兩岸文創精品展，巧遇陶藝大師林清河老師，他也是這次兩岸文創精品展的廠商之一，因是最後一天行程安排的較輕鬆，中午回杭州瑞立江河匯酒店休息，下午 3 點退房後赴杭州國際博覽中心參觀。

傍晚在蕭山機場附近浙旅蝶來酒店，享受在杭州的最後一餐晚餐後搭機返回台灣，結束了六天的杭州藝術之旅。

豐碩珍貴 · 南投縣文學家作品集

圖、文 / 文化局圖書科

跨越廿餘年，蒐羅保存縣籍作家的現代文學創作。

南投縣地處臺灣的正中央，像是大地之母的心臟。轄內群山環繞，居住著閩南、客家、外省及原住民等多元族群，獨特的歷史發展進程，孕育出特有的山城文化。近年，本縣以觀光首都為施政目標，藉由文創與觀光結合，已開發許多新興產業，而文學創作即為文化源頭，隨著時代演進、歷久彌新。



評審會場委員們熱烈討論

南投縣文學家作品集，蒐羅保存縣籍作家的現代文學創作，內容包含散文、新詩、古典詩詞、小說、文學評論、報導文學、兒童文學等；至今已持續辦理二十五年，將作家們嘔心瀝血的作品，完整且忠實的呈現在「南投縣文學家作品集」這套文學選集裡，累積本縣豐碩、珍貴的文化資產，使之留傳並提供文學研究者參研。

南投縣文學家作品集係為徵集南投縣籍作家之文學作品，以供民眾研究參考及閱讀，過去已出版 22 輯共 95 冊，今年則完成了第 23 輯的出版及第 24 輯評選作業。

南投文學源遠流長，藉由縣籍作家生動、細膩的文筆，讓南投文學的發展軌跡，有清晰的脈

絡可循；一方面鼓勵新秀創作，另一方面更可收錄貼近在地與人民的文學作品，期許「南投縣文學家作品集」一系列精彩之作，吸引讀者親近閱讀、認識鄉土，從著作中體現知性與感性並具的文化之旅。

第 23 輯入選作品介紹

第 23 輯 3 書已於 106 年 10 月份出版；含 1 新詩《月亮忘記回家》、1 文集《拾撿遺落的珍珠》、1 報導文學《步履隨春風》。

《月亮忘記回家》作者陳秀枝女士，注重當代的文史與教育推廣，近年除了積極推廣藝文教育之外，並於藝術創作中取得寫作靈感，用心探



評審委員(左起)為渡也老師、陳憲仁老師、李威熊老師

索生活、取材於生活的大小事，詩集表現平易近人；《撿拾遺落的珍珠》作者簡明雪女士，用愛撰寫化育文字，「愛」是這部作品裡每篇章的共同特色，有的熱愛鄉土、藝術，有的是親情之愛，更可貴的是同胞、生命之愛，所以說此書是用愛串起來的珍珠並不為過；《步履隨春風》作者李玉屏女士，受客家詩宗黃遵憲作品「人境廬詩草」的啟發，創作型態猶如黃遵憲遊歷過多國的山川名勝般，精湛的筆法，將南投的遺聞軼事、藝術環境與生活集結成這本旅遊集子。

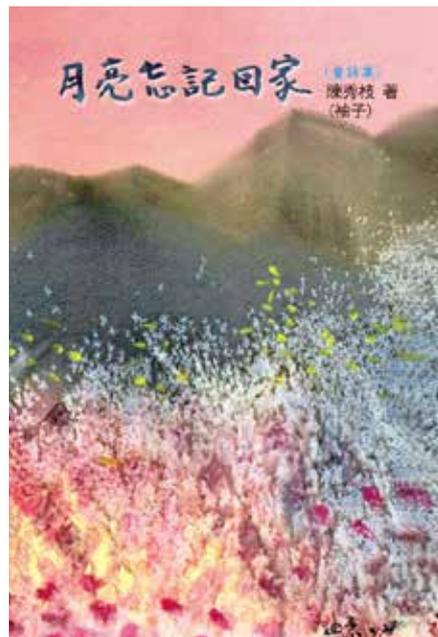
第 24 輯入選作品介紹

第 24 輯於 106 年 9 月 6 日完成評選，入選作品有：吳啟銘(林廣)《透明—流動的永恆》、胡坤仲《銀光閃閃的歲月》、蔡宜勳(蔡澤民)《我的踢踢踢》以及林柏維《水沙連》預計明年度出版。

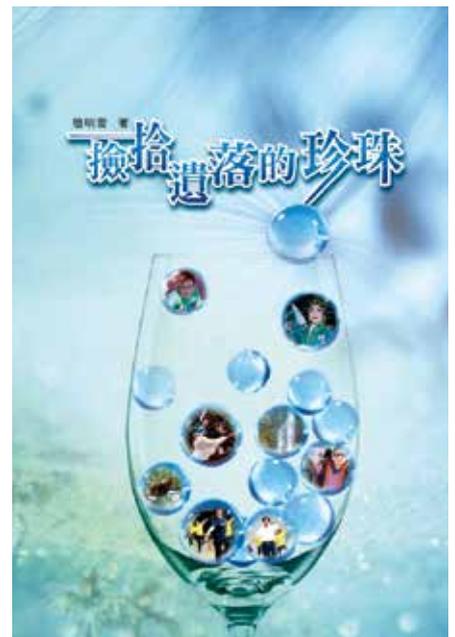
評審委員渡也、陳憲仁、李威熊表示：《透明—流動的永恆》作者有備而來。針對幾個系列寫作，輯一、二，書寫「草木蟲魚鳥獸」，輯五寫創作新詩之感受，輯七寫城市，輯八寫網路、臉書，頗具體系，作品泰半深沉有力，亦具創意，成績斐然可觀；《銀光閃閃的歲月》作者耕讀生活、擔任社區志工、幫忙編輯社區報的實際體驗，內容多元又統一，從正面看社會人生，主旨非常健康；《我的踢踢踢》本詩集共收輯作者近二年作品 135 首，分為「稚子心」、「阿母的喙水」、「老貓打盹」、「詩無界」四輯。有童詩童趣、母語的親切感，和作者內心世界走向「詩無界」的企圖，是一本內容豐富且十分特殊的新詩作品；《水沙連》寫景有文史，寫生活有意趣；生命裡有人情，時事中有關懷。詩思、詩句均佳。



南投縣文學家作品集第 23 輯
李玉屏 / 步履隨春風



南投縣文學家作品集第 23 輯
陳秀枝 / 月亮忘記回家



南投縣文學家作品集第 23 輯
簡明雪 / 撿拾遺落的珍珠

由南投縣政府文化局主辦，一年一度的「2017 南投縣玉山文學獎」於 106 年 7 月 28 日完成評審。本次競賽共計收 135 件作品，其中，文學貢獻獎 3 件，新詩類 50 件、散文類 30 件、短篇小說類 21 件、古典詩類 26 件及報導文學類 5 件等。本次賽作品數量上雖無多過歷屆，但文章平均水準頗佳，亦有令人驚艷之作；而為鼓勵文學創作，本屆活動增設「佳作」獎項，讓更多創作能被刊登、被注目。



評選委員們大合照

本屆文學獎依往例廣邀文壇及學界專家擔任評審，包括：新詩組 - 陳啟佑（渡也）、林淇瀟（向陽）、王志誠（路寒袖）；散文組 - 楊錦郁、李寶玲、周芬伶老師；短篇小說組 - 蔡素芬、應鳳凰、李瑞月（季季）老師；古典詩組 - 簡榮聰、廖振富、張健老師；報導文學組 - 陳憲仁、余美玲、李展平等。

評審過程中，文學貢獻獎部分競爭激烈，無論是團體推薦或自我推薦，共計有 3 位文壇作家參與，後經全體 15 位評審委員熱烈討論並決議，由埔里鎮作家王萬富（王灝）老師獲選，論其一生成就，乃實至名歸！本屆文學獎將於 12 月 16 日併同玉山美術獎，於文化局舉辦頒獎典禮。

2017 南投縣玉山文學獎文學創作獎得獎名單

文學貢獻獎

得獎者：王萬富（王灝）老師

文學創作獎

新詩

◎首獎：曾元耀 / 再見瑞岩香米

◎優選：李長青 / 這個世界的輪廓

王宗仁 / 首屈一紙 -- 體驗廣興紙寮造紙有感

◎南投新人獎：賴冠樺 / 我在夜裏聆聽

◎佳作：王永成 / Lah Lah...我們的豐年祭

林世明 / 帶你去看山

葉彥儂 / 採菇的人要學會說再見

散文

◎首獎：陳倚芬 / 玉山人傳說

◎優選：曾昭榕 / 森之琴

梁雅英 / 火土之子

曹福巖 / 情想

◎南投新人獎：王瑞賢 / 釣客

◎佳作：張俐雯 / 小城行履

梁評貴 / 紙

張舜忠 / 記得我 Remember me

短篇小說

◎首獎：黃碧燕 / 北漂人

◎優選：翁智琦 / 神秘電台

盧兆琦 / 巧克力草莓幕斯

張舜忠 / 抉擇

◎南投新人獎：賴冠樺 / 流浪的日子

◎佳作：陳昱良 / 吊橋

陳朝松 / 遠方的伐木聲

古典詩

◎首獎：李知灝 / 南投四祭

◎優選：鄭世欽 / 杉林溪奇觀四詠

戴裕記 / 遊日月潭風景區

林勇志 / 南投四君子詠

◎南投新人獎：/ 李英勇 / 南投山林四季吟遊

◎佳作：陳世銘 / 南投縱遊成詠

宋人文 / 訪南投原民部落感懷四詠

報導文學

◎優選：胡遠智 / 集集好聲音 · 振聲手工吉他

鄭昱蘋 / 祭 · 風華

2017 玉山美術獎 成績揭曉

水彩類 (35 名) :

- ◎首獎：劉晏嘉
- ◎優選：呂如笙、陳顯章
- ◎佳作：游雯珍、賴彥岐
- ◎入選：林育弘、陳泰華、湯嘉明、蔡元桓、申學彥、陳沅煒、林忠良、蔡淑珍、張家龍、林明泉、吳宇宏、王少夫、許耿璋、溫 牧、廖書瑤、何秀己、陳志盛、許淳珺、蔡宜娟、周中丞、林素瑩、葉慧凰、賴華偉、吳瑋茵、王庭捷、吳振益、曾賢財、張麗君、廖學聰、李洸駙

油畫類 (44 名) :

- ◎首獎：蔡元桓
- ◎優選：張國二、許凱玲
- ◎佳作：黃昱笙、呂宗憲
- ◎入選：林 澄、朱魏麗績、黃素真、林玉瑩、張瓊瑜、高正幸、賴又瑄、巫靜盈、蕭碧蝦、許秀琄、蕭美鳳、吳貞霖、賴彥岐、柳 萱、戴萬祥、涂永金、許淑美、陳亮元、白穆君、張如安、邱玲瓊、高駿華、孫泗萍、陳慧如、鄭宇翔、蕭俊欽、周中丞、林素瑩、劉伯漢、王聰得、黃家承、梅文琴、翁國松、林文洲、戴麗英、邱駿朋、王育真、黃鈺銓、黃水順

書法篆刻類 (46 名) :

- ◎首獎：林穎生
- ◎優選：吳弘鈞、古員齊
- ◎佳作：林添生先、莊一琳
- ◎入選：張麗薰、張清河、鄭承旻、林杏嬌、李柏翰、陳義仁、劉值榮、涂錦進、夏士清、蔡美燕、楊淑婉、宋承翰、筆永源、吳華春、曾郁文、李韻玫、邱琳媛、鄭憲繁、蔡福仁、劉彥醇、陳淳渭、葉修宏、洪志雄、周欣慧、胡智雄、張清輝、王鈺嘉、鄭仕杰、林彥佑、張家馨、陳幸宜、陳慧琦、鍾享諭、吳昌緯、邱正偉、吳奇聰、林 儒、張家榮、王昌煥、楊子逸、袁啟陶

攝影類 (42 名) :

- ◎首獎：黃勳智
- ◎優選：曾益民、葉俊佑
- ◎佳作：鄭俊堂、黃瓊慧
- ◎入選：鄭焜龍、詹勳水、羅浚濱、林祐全、吳朝槐、楊長興、簡河霖、周吟珊、林文國、林景示、梁秋男、陳明湧、陳玥羽、龍允中、張一華、陳啟迪、高敏傑、施美鈴、施國正、陳銘泓、陳姝璇、江卉馨、林秀雲、潘麗峰、陳 哲、陳怡伶、陳火山、王靖閔、王紹南、黃金山、汪玉頻、賴富美、顏仕玲、施俊澤、許庭璋、張毅生、古德明

水墨膠彩類 (41 名) :

- ◎首獎：許芝嫻
- ◎優選：李淑英、林當歸
- ◎佳作：吳弘鈞、楊清翰
- ◎入選：李蔣麗湘、郭天中、林菊珍、謝弘志、黃俐臻、劉曾玉愛、黃慧真、陳德和、李浩然、葉千豪、邱瑞誠、林宗宥、陳秀治、賴東毅、邱世安、歐 環、周欣儀、蔡昕妤、張賀淳、蔡明璨、楊 喆、黃立丹、林玉蘭、陸素華、許文德、巫美麗、張惠華、王秋香、張淑雅、吳嘉玲、黃麗娟、葉美鈴、黃正忠、白秀綢、張幼莉、徐祖寬

工藝類 (27 名) :

- ◎首獎：賴羿廷
- ◎優選：王佩雯、林彥光
- ◎佳作：張哲文、張登堯
- ◎入選：林 昱、蕭劭芳、賴宗欽、陳永裕、高蓮秀、余成忠、莊碩嘉、陳美君、張秀惠、江舜堯、洪佳秀、詹炳德、黃明文、陳憲則、蔡曜安、陳一中、張政邦、邱中均、廖昱誠、謝明珈、洪健銘、鄧朝鴻

巧遇 伯夷

圖、文／蕭鴻成（陶藝工作者）



伯夷像／蕭鴻成攝



攝於南投陶資料館／蕭鴻成攝



局部放大

「南投陶器同業者組合」成立在日治時期昭和二年（1927），為了避免同業者削價競爭而成立，曾在一張相關舊相片中看到一件黑釉的人像作品，梁志忠先生說曾在台中一家銀樓店看到實品。後來，我去看了之後，確認就是相片中那尊，陶胎黑釉，底部顯著有利器刮痕，想著落款被刮除了。假如落款是南投，在當時就價值不高，店家說是明代的作品，開價不低，還是買回來了。

這是一尊坐著的人像、雙手抱著左腳，長袖衣摺，露出瘦弱的身體、頭上有髮髻、表情泰然，顯然是一位古代的名士。塑造姿態自然、造型很美，應該是功力很深的雕塑家作品。以南投磚紅色的陶土、模具灌注成形、上黑釉高溫燒成，釉有金屬錳的結晶，底部無釉，有被利器刮除的痕跡，應該是落印的地方。當時只知道是南投陶的作品，後來才慢慢知道作者是塑造古代的賢者「伯夷」，關於伯夷的故事，想必大家都不陌生。

1989年921大地震，伯夷像摔破成二、三十片。當時故宮派人到災區教陶瓷修護，我去上了修護課。用紅磚粉、AB膠一片片粘回去。

去年陳新上老師去日本常滑做田野調查，回來寄了一張像片，伯夷像是日本雕塑家平野霞裳的作品。

「平野的生平很複雜而豐富，名叫六郎、號霞裳，他是日本愛知縣常滑人，父親平野不苦齋也是陶師，六郎小學畢業後入常滑美術研究所，師承內藤陽三與寺內信一學習西洋雕塑，美術研究所停辦之後和寺內信一與龜岡安太郎等人在常滑從事陶瓷雕塑與產品設計，寺內信一離開常滑到瀨戶時，平野也進入剛成立的長滑陶器學校擔任教諭之職，教授陶瓷雕塑並曾二度擔任校長，在校前後達三十七年退休。劉案章再常滑陶瓷學校期間就是師承平野學習雕塑。」陳新上老師提供的平野資料。

日本明治時期大量的學習西方美術，日治時期南投陶的作品中，日本人做的人像或動物像，有著西方雕塑準確的比例，如布袋和尚、日本福神、猴像水注等。日本將美術帶入南投陶瓷工藝，必然引起傳統南投陶師傅的美術工藝思潮。



伯夷像／陳新上先生提供

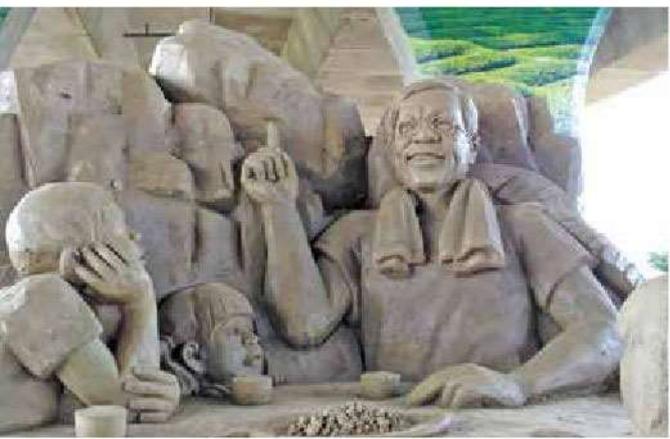
南
投
國
際

2018 年 2 月 全新風貌 再度登場

南投國際沙雕藝術文化園區將於 107 年 2 月份重新開放參觀，並結合「2018 南投燈會」於園區開闢第 2 燈區，為連結主燈區，將於會展中心後方施作永久性步道及雙 S 型橋梁橫跨貓羅溪，屆時歡時大家來參觀。



沙雕藝術 文化園區



一、平常開放時間：週二至週日（週一公休）

09：00~17：00（16：00 停止售票）。

※ 南投燈會期間延長夜間開放到 10 點，週一照常開放（107 年 2 月 10 日至 3 月 4 日）

※ 園區預計重新開幕時間：

107 年 1 月 28 日上午 10 時 30 分

（當天免費入園參觀）

二、收費標準：

相關票價事宜尚在研議中，將另行公告。

2018

南投閃耀新年心跨年晚會

南投總動員一起瘋跨年！

2017/12/31 19：30~24：30

南投縣立體育場 曾沛慈陪您倒數迎新年

主持人：陳大天、圓圓

知名歌手：金智娟（娃娃）、姚可傑、羅美玲、卓義峯、官詩敏

人氣樂團：自由權威、梭哈樂團、大象體操

在地團隊：中峰國小神鼓隊、蒂卡中東舞蹈團



傳
藝
保
存
者

黃塗山



竹編工藝為台灣傳統民間工藝，兼具實用及藝術價值。傳統竹編工藝必須從選竹、刮青、煮竹、剖竹篾、修篾、定寬、染色等基本工序做起，再利用竹篾進行挑、壓、彈、插、繞、穿等多重技法。竹編器物胴體部分有斜編、直編、盤纏編等多樣變化，在竹器的足部、緣口收編，以及提手方面也有各種不同的做法。而作品器型的整體構思與表現手法，更充分展現作者的美學素養與藝術造詣。

黃塗山藝師通曉各種竹編技巧，如六角編、米字形編、三角穿插、壓一編、四角編、菊花紋編、山道紋編、反折收編、松葉編、文掛編、風車編、竹枝紋飾、松花水紋、斜紊、平面、單口、雙口、挑一等傳統竹編工藝技法，為台灣竹編藝術保存者、傳承者，亦為竹材研究重要人物。其技法精巧特殊，為台灣傳統竹編工藝之菁華，展現台灣傳統工藝之美。

黃塗山，1926年生，現居住南投縣竹山鎮，2008年獲得第二屆「國家工藝成就獎」、2009年南投縣政府公告登錄為傳統工藝「竹編工藝」技藝保存者、2010年文化建設委員會（今文化部）指定為全國重要傳統藝術「竹編工藝」技藝保存者。

人間國寶



定價：新臺幣 100 元整